大公報
Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road C.
Hong Kong
督印人費彝民
經中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬零七百七十九號
今日出紙兩張半
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元
地址 香港干諾道中一二三號 經理部電話 四八〇三六 編輯部電話 四八〇四六 電報掛號8778 廣州辦事處 惠吉西路二坊二號
干諾道中一二三號有利有限公司承印

阻中國入聯合國愈感困難
美臨陣舉棋難定
對能否獲過半數票已失信心
想用「調查」「保證」的新阻撓法
竟要建議：聯大對新中國「作爲期一年的調查」，要求新中國向聯合國作「放棄武力擴張政策的保證」。

【本報訊】台北消息：「徵信新聞報」十三日刊出該報駐紐約聯合國的記者專電說：美國原定在本屆聯合國大會中，通過把中國代表權問題作爲「重大問題」（即「實質問題」）。這一建議，本身在聯大須過半數票才可成立。美方原來認爲很有把握，但是最近，美國這一信心「已經發生動搖」。

該報的專電說：「美國高級官員，包括駐聯合國首席代表史蒂文森、國務院顧問魯斯克在內，現已開始懷疑美國是不是能夠在這個程序性的第一步表決時，獲得過半數的贊成票。」

該報又說，美國官員最初相信，獲得過半數票是不成問題的，但是自從不結盟國家會議宣佈了支持中華人民共和國進入聯合國，「美國國務院若干高級官員的信心，顯然已經發生動搖」云云。

該報駐美記者說，爲此，「美國準備以兩項更爲微妙的『變通辦法』，在聯大來阻撓恢復新中國的合法席位」。報道說，這兩種方法是，第一，建議對新中國「獲得聯合國會員國的資格，作爲期一年的調查」；第二，要求聯合國應先自新中國「取得放棄武力擴張政策的確切保證，並使其承擔不以武力作爲解決其與中華民國間問題的手段」。

該報記者也指出，這是美國阻撓新中國席位的「新辦法」，「美國官員認爲這兩項辦法將使美國的立場更爲『安全』。他們指出：第一個方案必將導致技術上的複雜性，但因之而起的爭論必將使這一複雜問題更爲複雜，在數年之內將不可能得到解決。」至於第二個方案，美國官員則認爲，等於提出一個新中國「似將必定拒絕的先決條件」。

據紐約傳出消息，「美國認爲塔那那利弗系國家都是熱中於毛里塔尼亞入聯合國。如果蘇聯由此而再次堅持『整套交易』，這樣就可能對毛里塔尼亞加入聯合國的要求，不知而然的把大門關閉了。」

最近三星期中
美三軍後備人員七萬八千轉現役

【合衆國際社華盛頓十三日電】美國海軍部今天宣佈，海空軍後備人員又有一千九百五十七人將於十月開始被召服現役。

自從柏林危機以來，三軍後備人員被召服現役的，連同這一批，合計已達七萬八千四百五十七人。八月二十五日第一次被召服現役的計有七萬六千人。

美撥款擴充在日本基地

【合衆國際社華盛頓十三日電】美國衆議院今日通過一個法案，撥款八百六十五萬四千元，供給美國陸、海、空軍駐日本基地的建築計劃，同時撥款一千五百四十八萬五千元，給美軍駐琉球群島的建築計劃。

此外，該法案還撥款二百一十八萬一千元，給予美軍駐關島的各種建築計劃。

蔣介石函戴高樂
求獲布拉柴維爾系國家支持

【法新社台北十四日電】據接近「總統府」的人今天說，蔣介石曾給法國總統戴高樂一封私人信。

信的內容，雖然沒有透露，但相信信裏是談及中國在聯合國的代表權問題，特別是關於塔那那利弗系的非洲國家的決定性投票的問題。（按塔那那利弗是非洲新國馬爾加什的首都，該系即等於布拉柴維爾系。）

可以追憶，過去的幾年中，在辯論中國問題的時候，除了幾內亞支持共產中國之外，其他一切說法語的非洲國家都棄權。

台北官方特別感到困惑，因爲它早已公開說過，它將否決蒙古加入聯合國的。它們可能投票，反對美國認定中國代表權問題不是程序問題而是需要三分之二多數通過的實質問題的提案，以此作爲一種報復。

因爲他們是黑人
四個非洲大使在美國受歧視

【美聯社馬里蘭州巴爾的摩十四日電】美國國務院的一個官員說，由於種族歧視的關係，聯合國代表們要贊成選出美國的日子已經迫近了。

國務院禮賓司司長助理桑朱安說，由於黑人外交官在美國受到歧視，共產黨已在聯合國進行着使聯合國遷址的計劃。蘇聯部長會議主席赫魯曉夫是希望聯合國遷出紐約的。

桑朱安說，在最近兩週，有四個非洲國家大使在馬里蘭州的第四十號公路上受到餐室老闆的侮辱。第四十號公路是連結紐約至華盛頓的一條公路。桑朱安說，其中一個非洲使節「在前來向美國總統遞交國書的途中被餐室拒售咖啡給他」。

這個美國國務院禮賓官員的意見係在一篇準備向馬里蘭州議會立法委員會全體會議上發表的演說中提出的。他呼籲支持關於消除在馬里蘭州公共場所表現種族歧視的提案。

本報特稿

「擱置案」被迫自行擱置
「實質案」出馬並不樂觀
——展望本屆聯大中國席位問題之二

·樊璀文·

「擱置案」是怎樣運用的

許多年來，美國在總務委員會中遇到中國代表權問題被提出時，都提議將此問題擱置一年再議，這就是所謂「擱置案」。

一般來說，「擱置案」是個反提案，它甚至於把對方的提案歪曲一百八十度，使其原意適得其反。以去屆爲例，蘇聯要求將中國合法代表權問題列入議程，美國則提出另一個提案。提案共分兩段，第一段列明，「大會決定，拒絕討論蘇聯提出的關於中國代表權問題的提案」，第二段列明，「大會決定，本屆會議不討論中國代表權問題」。

總務委員會的組成

安排每屆聯大議程的總務委員會（又稱指導委員會）是個很重要的機構。去屆總務委員會是由二十一國代表組成的，計爲聯合國大會主席一人、副主席十三人、七個委員會的主席七人。這些人都是要在大會開幕之後，經過選舉才產生的。換句話說，組成總務委員會的這二十一人是誰，要到聯大開幕後才能分曉。

但是，根據大會的規定，除了聯大主席之外，十三個大會副主席和七個委員會主席都是按地區分配名額的。例如，擔任副主席的國家代表必須包括安理會五個常任理事國（中蘇美英法），也必須包括四個亞非代表、兩個拉丁美洲代表和兩個西歐及其他地區代表。

這樣分配名額，保證了美國對於總務委員會的控制。所以在歷屆之中，美國的「擱置案」都是首先在總務委員會中順利通過，然後提交大會複審。

在聯合國議事程序中，總是先表決反提案或修正案。反提案或修正案如獲通過，則原提案作廢，不予討論；如不獲通過，才將原提案付諸表決。因此，在歷屆總務委員會中，總是美國所提的「擱置案」先獲通過，蘇聯或印度的提案就被埋葬掉。這便是美國拖延中國代表權問題的手法。

「擱置案」越搞越困難

總務委員會的辯論只是第一場辯論。它還須把由美國操縱多數的「擱置案」交給九十九國聯合國大會作最後通過。

歷屆聯大對中國代表權問題的辯論一向是大會重點之一，要求發言的國家越來越多。以近三年爲例，一九五八年的第十三屆和一九五九年的第十四屆聯大都是在議程三天之後才結束對於這一問題的辯論。到了一九六〇年的第十五屆聯大，情況不同了，美國一直到大會開始討論的四天半之後，才在舊金山表決中使得「擱置案」勉強獲得通過。西方駐聯合國記者已經預測，今年對於中國問題的辯論，照理說還要加長。

聯大關於中國問題的辯論，歷屆都有一個特殊現象：在公開發言表示各國對此問題的立場時，挺身而出站在美國一邊替它辯護的，總是支持中國的人多過反對中國的人。但是，到了眞正投票時，美國方面的票數就又超過支持中國方面的票數。

以一九五八年爲例，在這一屆聯大辯論中國席位問題時，共有三十個國家代表起立發言，內中有二十三國反對美國的「擱置案」，只有七國（這七國還不包括蔣介石集團的代表在內）贊成擱置。但是，由於美國操縱了表決機器，結果以四十四票對二十八票、九票棄權，通過了「擱置案」。由此可見，跟隨美國投票的國家，雖然再一次做了違反公意的事情，也是有愧於心，既不願也不敢公然在國際講壇上顛倒是非，混淆黑白。

在這種情況下，擁護美國的不在大會中發言。

「實質案」來由

今年，總務委員會如果不接受討論中國代表權問題，那麼，如果是有人在聯大提出緊急動議，聯大就將另一個委員會——代表資格審查委員會（一般稱資委會）就要先就此不屬辯論。代表資格審查委員會是在大會開幕之後選舉組成的，代表九人。因此，有關代表資格審查委員會審查了各國代表團的權限之後，特向大會提出報告書。當然，報告書可能出現兩種情況，要就是承認蔣介石集團的「權限」，要就是拒絕接納。

這個問題就是這樣發展到了聯合國大會，並且大會的全體會議就此展開辯論。但有一點可以預言，事情就是這樣，蔣介石集團的代表權問題已經是純程序問題，只需要簡單的多數，就可以通過或否決。

上個月，有許多消息透露，美國已經就此問題擬得簡單多數，因此最後決定，「把中國問題當作重要問題（或稱實質問題）來處理，必須按照三分之二多數來表決」。它很可能由它自己或其手下國家——甚至有消息說，蔣介石集團本身——來提出這樣的建議，而要求在中國部分擱置不談。

史蒂文森也悲觀

一場重要的辯論就要在此時展開了，大會要決定：㈠是否不理中國代表權問題的權證報告，㈡是否把這個問題屬於應按三分之二票數來表決的重要問題。這兩項表決的也都是需要簡單的多數。

各方面觀察家相信，上述第二項表決由此便是恢復中國合法席位的關鍵性所在。

由簡單多數票來決定是否應按三分之二票通過，這種決定本身就說明了美國的處境很不樂觀。從這種辦法來，就連美國駐聯合國首席代表史蒂文森也承認「沒有把握」。

美國搞了多年的「擱置案」，最後終告自行擱置。煞費了心思炮製的「實質案」花樣，很可能也是以失敗告終的。美國要阻止中國進入聯合國的陰謀，已是再明顯不過的了。

中央美院國畫系分設人物等三科
書法篆刻課要連學三年

【據中國新聞社北京十四日電】中央美術學院中國畫系，決定在新學年裏分設人物、山水和花鳥三個畫科，培養專門人材。由名畫家葉淺予、蔣兆和等擔任人物課教學，李可染等擔任山水課，李苦禪擔任花鳥課。學生除了主要學習一種畫科外，同時也學習其他二種，以便打下較好的基礎。

新學年裏，並把原來只在第一學年開設的書法、篆刻課，延長爲第一至第三學年開設。

斯巴克下週訪蘇

【法新社布魯塞爾十四日電】比利時外交部人士今天說，赫魯曉夫邀比外相斯巴克十九日訪問莫斯科會談一事，純然是蘇聯倡議的。

比利時通訊社引述這些人士的話說：「赫魯曉夫在會見斯巴克時，以便遞交一封信給他，而斯巴克已對此表示接受。」

蒙哥馬利參觀三門峽

【據新華社西安十四日電】英國蒙哥馬利元帥結束了在西安的兩天訪問以後，今晚由李[illegible]上將陪同乘火車前往三門峽、洛陽等地訪問。

肯尼迪願與蘇談判
但堅持要佔西柏林
西方四外長昨在華府會談

【據新華社北京十四日訊】據華盛頓消息：美國總統肯尼迪十三日同印度尼西亞總統蘇加諾和馬里總統凱塔分別舉行了會談，他們是受不結盟國家會議委托前往美國訪問的。

會談後，肯尼迪發表了一項聲明，重申美國要「保衛」西柏林的佔領地位，同時表示願意同蘇聯談判。他說：「我已經清楚地表明，西方的地位以及西柏林人的地位是要保衛的。我也已經表明，我們願意同其他國家——包括蘇聯政府在內——討論，並探求維護和平的手段。」

肯尼迪的聲明發表後，蘇加諾和凱塔到白宮同肯尼迪舉行了最後一次會談。

【美聯社華盛頓十四日電】美國國務卿臘斯克今日在此間同西方外長會談，討論將向蘇聯提出的西方對談判解決柏林問題的觀點。

葛羅米柯宣佈
準備會臘斯克

【路透社莫斯科十四日電】蘇聯外交部今天宣佈，葛羅米柯已準備就德國以及其他問題，與美國國務卿臘斯克會見。

在蘇京國際攝影藝術展覽會獲得金質獎章的中國作品——「歡迎中國人民志願軍歸國」（呂厚民攝）這個展覽會於七日在莫斯科的「各國人民友誼之家」開幕。

國產毛紡織品展覽會
歡迎參觀指導
日期：一九六一年九月十六日至九月廿三日
時間：每日上午十時至下午七時
地點：香港中華總商會九樓
中國中藝公司
中國國貨公司
中僑國貨公司
裕華國貨公司
新華國貨公司
華山行
中建國貨公司
中天國貨公司
中寶國貨公司
中華國貨公司
聯合舉辦

請用國產名貴藥酒·過節送禮自飲均宜
總代理：德信行有限公司
港九各藥行、食品公司、酒莊、國貨公司均有出售
國公酒
虎骨木瓜酒
當歸補血酒
北京同仁堂 虎骨酒
長春藥酒
參桂養榮酒
毛雞酒
首烏酒
首烏汁
三蛇藥酒

美英在剛果發生磨擦

「聯軍」攻佔加丹加 英傭軍馳援冲伯

羅得西亞宣佈願庇護冲伯並增兵邊境

菲島米荒嫁禍華僑 華僑米商據理駁斥

菲副總統承認米荒有五個原因

他從基隆回到福建家鄉

——原蔣軍「中萬號」艦「政治戰士」吳本祥訪問記之一

鍾新

到日本神戶後「失蹤」

被踐踏的台灣同胞

在「美國鐵籠裏」的蔣軍

兵營附近的反美標語

心懷大陸奔向光明

半年來「秘密軍」暴行

美記者蒙古攝影

最近，美國「華爾街日報」記者根思春史訪問了蒙古人民共和國，拍了一些有關蒙古人民生活的照片。下面是其中的兩幅。上圖：青年們正在烏蘭巴托的郊外玩球。下圖：一個蒙族的家庭。他們正在準備飲乳酒。

「秘密軍」有此宣傳 戴高樂施苦肉計

炸彈案是自編自演

英貿易繼續入超

七月份逆差二千七百餘萬鎊 八月份激增至四千四百萬鎊

宿務大火

燬屋五百座災民一萬人

西德借錢給印度

數目四千二百萬美元

戴高樂出行遇炸血案

塑膠炸彈臨時未爆炸

戴高樂遇刺案記詳

一兒手因小汽車中途拋錨終於被捕

主犯之一乃是廣播員

喝一杯啤酒而落網

被捕的要犯有男有女

星出現違體孖女

英禁止鬥雞比賽

印尼文化團來華

三十二人組成

另一文化團赴蘇演出

兩團將在京會合再訪蒙朝越

羅素要率萬人示威

不理英當局警告

僑胞的呼聲

馬尼拉華僑舉行棋賽

菲官方走私涉及港商

馬來亞下週起禁香港蔬菜乾果輸入

雨量充沛仍難享用 新界上水墟鬧水荒

我國詩歌源流簡說

雨量充沛仍難享用 新界上水墟鬧水荒

居民盼當局速解決

有人懷疑是水喉水錶出問題

【本報訊】新界上水現仍大鬧水荒，墟內商民以自來水供應不足，未能按照供水時間充份有水，且水喉來水甚慢，有時樓上居民涓滴全無，感以爲苦。商人因此報告石湖墟商會，指出上述情況，據謂月來新界雨量充沛，但於放水時間內有充份供給。現在仍然受到此種不便，渴望有關當局注意改善。

有些商民則懷疑到墟內自來水喉有部份阻塞，流水不暢，或是水錶不妥，毛病發生；另一方面則謂由水塘引水到石湖墟，只得一條水喉管供應全墟民用，而墟內各個小小地方，亦有一條粗喉管引入墟內之水喉管，今石湖墟人日多於前，何只敷百倍，當局應予改善。

上水商民另一種想法，本年政府動用數逾千萬元完成一項數額四十八吋大水管工程，接駁深圳食水，以補食水不足，此種水管就設，曾先經過上水地區，上水墟實不應鬧水荒。

又謂，上水石湖墟商會於日前舉行理監事聯席會議，對商民提出自來水供應不足問題，決請理事長張人龍面謁理民府請一切。他們會議時，並將提及改變水費辦法，一俟商議民提出，以現行交水費辦法，須過出港府庫房，實屬不便，希望當局改該區港府機構收費，或仿照交電費辦法，往銀行代收，則墟居民可節省交通來往時間及車費。

荃灣區遭風雨侵襲 十餘村農作物受害

鄉會向理民府報告災情

【本報訊】日前「奧嘉」風颱抵達本港東南，帶九新界雖不嚴受正面侵襲，但已滿佈風雨。新界荃灣區有十數村民農作物受害，其中以光板田村爲最，該批災民，昨紛紛向荃灣鄉事會報告。該會已將災情及姓名函報理民府請求。

受災村民如下：王潤（光板田）菜地被沖一畝八分，瓜田被吹倒半；彭金（三個屋）被風吹去屋頂；李遠祿（老圍）屋後山泥沖破房……

十五歲女學生伴舞 舞廳老闆領班受罰

【本報訊】銅鑼灣英皇道三十號卅二號樓下天使舞廳之持牌人及領班，被警方檢控僱用兩名未滿十五歲之女子作舞女，昨日在銅鑼灣裁判署由山島納第法官審訊。

被控訴之舞廳兩名當事人，昨經宣佈控罪成立，持牌人受罰廿五元。舞廳領班首罪判罰五百元，六月內約束行爲；次罪罰款卅五元。

首被告乃持牌人名蔡林，次被告乃領班名何振，兩人均名被控兩項違例。

首宗控訴該兩人於本年五月十八日在英皇道天使舞廳容許一名未滿十五歲之女子李米梅，又名約瑟芬李，在此間公衆舞廳跳舞。

次宗控訴該兩人同日同地容許一名未滿十……

八人畫展昨開幕 佳作受觀衆好評

【本報訊】留港畫家黃潮寬、陳海鷹、李燕丹、汪澄、盧巨川、吳烈、梁風、伍侶寧等八人聯合畫展，昨在花園道聖約翰副堂開幕。場內陳列油畫水彩鋼筆速寫木刻八十餘幀，由於作家們各具風格各有專長，故內容亦十分豐富，觀衆亦讚諾多。大家對黃潮寬之一船隊」、「漁港晨曦」之一退休的漁民」、「鹿頸初春」、李燕丹之「七星岩」、「從化大帽」，汪澄之「獅山」，吳烈之「澳門風光」，梁風、伍侶寧之油畫風景，盧巨川之「廟宇」……都一致表示好評。該畫展尚有今明兩天，愛好研究畫藝者不要錯過。

港大定十八慶金禧 各地代表來港參禮

屆時授予七人榮譽學位

【本報訊】香港大學本日宣佈：將於九月十八日在金禧典禮大會上頒授榮譽學位予七位知名人士，此爲本年第三次之授衡典禮。該項學位其中二位爲新加坡大學副校長……

明年度新馬配士表

馬號	馬主	性別	馬匹	馬號	馬主	性別	馬匹
一	李兆彭及	雄	廿四巴路士哥賓	廿三	巴利尼斯	雄	四六
二	林李國光	雄	廿五	廿二	祭克文	雄	四五
三	郭關標	雄	廿七	廿一	非烈滿	雄	四四
四	李福仕	雄	廿八	二十	李世華	雄	四三
五	李志輝	雄	廿九	十九	楊遠良	雄	四二
六	盧炳新	雄	三十	十八	張盛	雄	四一
七	丁宜哥	雄	卅一	十七	梅鳳利	雄	四〇
八	麥藍裕	雄	卅二	十六	楊德漢	雄	卅九
九	鄧裕榕	雄	卅三	十五	陳家興	雄	卅八
十	里實斯賓	雄	卅四	十四	盧家就	雄	卅七
				十三	赫特	雄	卅六
				十二	曾學韶	雄	卅五
				十一	皮亞士	雄	卅四

（註：馬主名稱後之附號爲已經說明者）

結志街兇殺案 被告表證成立

【本報訊】中環結志街於本年七月廿四日發生命案，一名菜販與五子女之男子黎洪，被控謀殺罪，由前日起在中區法院開審……

荃灣製毒疑案 三疑犯昨受審

大量毒品器具擺滿法庭

【本報訊】本年七月二十四日，警方在荃灣上石山之石屋中，破獲一規模龐大之嫌疑製毒機關，在現場搜獲大量毒品、三名受嫌與製毒有關之男子被拘捕。

昨午在北九龍裁判署第四法庭，據嚴重刑事案初級偵訊，由法官麥美倫聆訊。法庭中堆滿證物共四十五種之多，擺滿法庭，其中包括十二個木箱、大量毒品……

商務書館 廉價七天

【本報訊】大道中商務印書館和銅鑼灣館東區支館，今日起同時舉辦秋季大廉價七天，全部中文圖書，原版西書，古舊書籍，字畫原作，文具工藝品等，一律九折優待。又另闢有一折至五折特價部，曾價更爲廉宜。

魯智深愛吃月餅

▲中秋節近，巴士較不時更形擠迫。前晚，有一男子在中環國貨公司買了一盞蓮花吊燈上擠巴士回家，他生怕人家擠壞了它，狼狽非常。後來售票員對他說：「舉起佢啦」，第一晤怕擠擁，第二可以畀人欣賞吓！」該男子果如言舉在頭上，擠了過關。（巴士佬）

▲九龍彌敦道的一大茶樓，年年在中秋之前都有一幅巨型佈景。今年的題材已將水滸傳最精采的一段——「魯智深大鬧野豬林」搬上畫面了，魯智深咆哮揮禪杖挽救林冲時的情景，非常迫真。（靜）

▲中秋節又屆，今年賣月餅的又大出「綽頭」，有的特別：「月餅也追時代化，居然擺起太空衣」、「避彈衣作天裝飾，月餅時裝俏變型」、「祖揚裸相防失禮，穿夾衣服裝時」之類，可謂別出心裁。（斧）

▲近日，西營盤街市場，出現一種山果，名曰「雞蛋」，嫩小綿軟，黑溜溜，皮薄汁多，十分好吃，每毫有五、六粒，深受市民歡迎。（客家仔）

▲（附歸街街）有單車而不騎，寧願推着在行人路上走，已屬討厭；在推燈之時，還將自行車任意扔在行人路上，則更乞人憎。有時在身前突然「哧」一聲，路的人若磁上那樣的情景，可真要「死晒」了。

（月鳴圖文）

購買花燈迎佳節

今日廣播與電視

香港中文商業廣播電台

上午七時時代曲。八時卅分粵曲老令師：㈠醉風蝶月，㈡情淚西子湖。九時十五分歌唱：蕭仁玟問答；十時卅分故事，四十五分節目……

香港英文商業廣播電台

上午七時報時和新聞。八時十五分今天大事提要。九時報時和新聞提要。十時十五分歌唱。十一時合奏曲。十二時三十分「各時代的音樂」。一時十五分報時和新聞……

香港商業電台

麗的呼聲銀色電台

麗的呼聲金色電台

麗的映聲（有線電視）

下午五時兒童歌曲演唱；十分「最後的英雄」……

我國詩歌 源流簡說

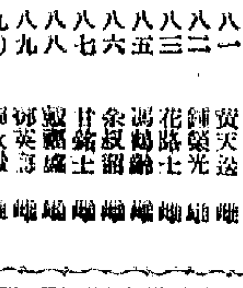
歐知先生：

歸入明朝之後，我國詩歌的發展，逐漸開始衰落下了，當時的文人們有些也寫詩寫詞，但是因爲：寫詩吧，不及唐；寫詞嗎？不及宋；作曲嗎？也不及元；而且們又沒有能力使詩歌以另一種更加新鮮、更具生命力的形式出現，因而他們只能在古人的影子裏徘徊……

明朝——民歌

有趣的是，在上層社會的文人們對詩歌創作感到頹然無力，而且越來越復古（只回到形式，不理內容）之時，民間的歌謠却沒有消頹衰微，相反的，他們的時代，在當時流行的民歌小曲中，「山歌」……

清代稍見佳作



詩界中的革命

嚴重性衰弱 治療須輸血

肝部覺脹痛 注射肝臟劑

鄭雷先生：

肝炎的病……

未接通知繳稅 不出兩個原因

住的問題

自住先生：

…

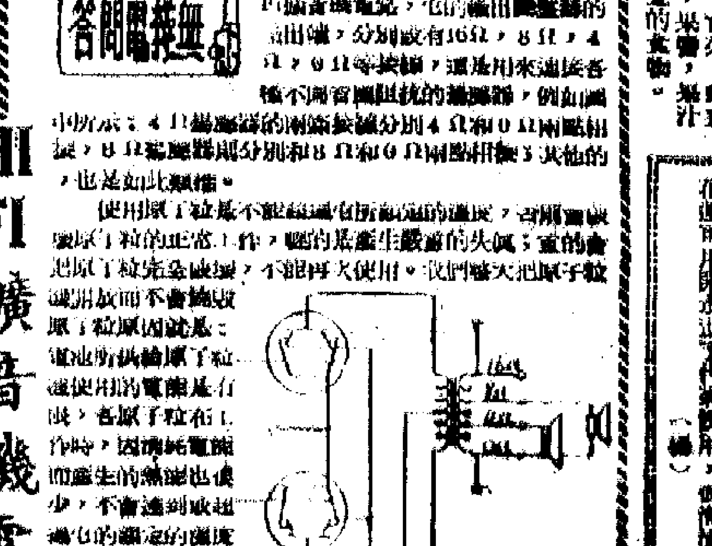
頂新樓上了當

清熱解毒的 金銀花

無線電問答

劉凱先生：

我們給愛好者先生的大量 Hi-Fi 擴音機電路，它的輸出功率分別設有16Ω，8Ω，4Ω，9Ω等接頭，通常用來連接各……



HI FI 擴音機電路

Mr. X. X.先生：

…

服務版

官塘山邊膠廠遇災
百噸泥石活埋四人
幸被及時救出兩人重傷
廠房機器被毀損失萬餘

〔本報訊〕昨日下午一時十五分，牛頭角官塘三三六三地段共和樹膠廠工人正在開工時，突然廠後有百噸山泥倒塌，瞬即掩埋工廠的後半部廠房，有四名工人被山泥掩埋。廠方報警後，消防車到場，由消防員及該廠工人進行挖掘搶救，結果，被埋的四人中，兩人重傷，兩人輕傷。

被山泥掩埋的廠房是樹膠廠的廚房及製膠房。由於山上塌下的山泥和碎石達一百噸之多。廠房內有四個工人躲避不及，被山泥掩埋，其中兩個被救出時傷受輕傷，另兩名工人，身負重傷，由十字車送入醫院救治。

該廠有四部機器亦受損傷，據悉，每部機器價值四千元，即共損失一萬六千元。同時該廠自山泥倒塌後，因待清理災場，全廠只得停工。至於何時復工，還未知曉。

受傷的四工人：黃瑪（廿六歲）、陳聚良（廿七歲）、李五（廿八歲）和朱鴻（五十歲）。

共和樹膠廠旁邊的武興樹膠廠也被波及，但損失輕微。

據港府新聞處消息：牛頭角有一家樹膠廠的兩名工人，昨天下午一時十五分在山泥倒塌時一度被埋。塌下大量山泥山石的現場就在共和樹膠廠附近，遭受意外的兩名工人，後來被消防員救出，送九龍醫院急救，此外尚有二人受輕傷。

牛頭角百順山泥壓塌膠廠部分廠房現場（本報攝）

新界的士今恢復營業
零散接客須一齊上落
商人昨與當局交涉獲初步結果

〔本報訊〕新界的士商人，為請求當局放寬營業管制，昨（十四）日下午三時半由六名代表與榆悅娥律師往訪交通警司摩利遜。他們提出四項要求已獲答覆，新界的士商舖於今日恢復行走。該業商人昨晚九時舉行一個座談會，由代表報告交涉經過。

據悉，已獲答覆之四項問題為：㈠車上乘客可無須一定互相認識，但開車時須下旗（即按錶計程），幾車費辦法可由乘客集資辦交，乘客須一齊上車，上車後即開行，不能任少數坐車上候客滿始開行；㈡關於不必要檢查車輛，當盡減少；㈢要求保證不抄司機駕駛牌一節，須視情形而定，如非危險駕駛不關係司機者，當不致抄司機牌；㈣關於請求在佐頓道碼頭（原泊停場）及渡船街口均可上落客一節，當局以保留考慮。按以往乘客上車指定在佐頓道碼頭，該處可停放大車十八輛，細車四輛。

脫離火山又遭變故
退職舞孃為情輕生

〔本報訊〕昨日下午三時四十分，彌敦道五××號E三樓，有一個廿四歲的女子服飲拉索企圖自殺，被人發覺後報警召十字車送院救治。

女子名叫倪××，廿四歲，原住太子道。據悉，四年前她曾在九龍一間舞廳伴舞，那時，曾結識一個叫面×的舞女大班，兩人同居，生下一個孩子，今已四歲。

倪××和那男子同居後，已卸下舞衫，到工廠去打工。據說，她最近發現面×和另一個舞女頗為親密，兩夫妻感情逐漸有變化，由溫暖變為冷酷。三四天前，兩人發生口角，倪憤而離開太子道住家，來到彌敦道五××號E三樓，該處是她過去舞廳姊妹白×的住所。那個面×曾來上址找她，但她不理會。倪××整天不外出，躺在房裏頭氣。昨日下午二時許，她又關閉房門，當時有一個男子由某到她房中取茶杯飲茶，謝某望見倪××躺在床上，手袋已打開。謝某出房後，過了一段時間打開房門，發覺倪××已服了拉索，倒在地板上，同時發現枱上有一個空樽，於是知道她服了毒，立刻報警召十字車送院救治。

〔天氣〕〔潮水〕 西風，轉吹西風。大部份時間天色頗好，可能有局部地區性雷雨。

高潮：凌晨零時四十六分　下午一時廿二分
低潮：上午七時十分　晚上七時零八分

新颱風蘭茜集結沖繩南

〔本報訊〕本港天文台消息：昨日下午七時，颱風一潮茜一集結在沖繩島東南偏南約八十五，向北移動，時速約十三海里。中國海北部之氣壓頗低。

香島道一幕悲劇
女工餓暈墮車
跌落路上後被巴士撞傷

〔本報訊〕昨日下午一時許，一名婦人在開行中的貨車上跌下，繼而被後面巴士撞傷，被送院留醫。

傷者梁東，卅二歲，住石澳五號石屋。她是貨車隨車工人。昨日隨車由石澳香島道往香港仔途中，據說她因肚餓，突告不支暈倒，當時她是坐在車尾，暈倒時即從車尾跌下；恰巧後面來的是一輛巴士，一時煞掣不及，把她撞傷。該巴士立即停下通知前面的貨車，然後報警把傷者送院。

七月份遊客數字續增加
新半島酒店英文名更改

〔本報訊〕七月份外國遊客抵港數字續有增加，按比例超過去年同期百分之三十。該月遊客數字為一八，八五四名，去年七月期為一四，四八四名。

今年頭七個月內，外國遊客共一二三，一三七名，去年同期僅有九〇，九〇〇名，增加率為百分之三十五，以上消息由香港旅遊協會透露。

又悉，香港上海大酒店有限公司屬下的新半島酒店及淺水灣酒店特改換名稱，前者原名為Peninsula Court，現更名為Marco Polo Peninsula Court，即馬哥孛羅半島酒店。後者原名為Repulse Bay Hotel，現更名為Hong Kong Hotel-Repulse Bay，即淺水灣香港大酒店。至於尖沙咀半島酒店則保持原名。

霍亂患者昨無增加

〔本報訊〕霍亂症患者昨天未有增加。據港府新聞處消息稱，截至昨日下午五時止，已證實之霍亂症一二六宗（包括死者十四人），在觀察中之霍亂疑症一宗，已告復元及被遣回者五十宗，帶有病菌者已復員及被遣回者五二宗，住於漆咸道檢疫所之一接觸者一一一宗，被遣回之一接觸者一六八一宗。

又據港府新聞處消息，美國捐贈本港之防止霍亂疫苗四五〇，〇〇〇C.C.，除應付目前注射運動之需要外，剩餘之疫苗二八八，〇〇〇C.C.，現正應美國政府請求及透過非律賓駐港總領事之協助，轉運往非律賓。馬尼拉方面，現正進行預防霍亂注射。

中國交通等各銀行
宣佈提高存款利息
優待華僑二年定期存款七厘半

〔本報訊〕本港交通、南洋商業、廣東省、新華、中南、金城、國華、浙興、鹽業等銀行，已宣佈於昨日（十四日）起提高存款利息。計定期存款利息，三個月的增至六厘半，一年的增至七厘，比前提高一厘。另外定活兩便的存款利息，亦比前相應提高。至於放款利息方面，各銀行尚未有考慮調整。

香港中國銀行昨日亦宣佈：從九月十五日（即今日）起，調整定期存款利息，新利息比前增近一厘。該行對本港存戶定期存款利息定為：三個月六厘，半年六厘半，一年六厘七五，兩年七厘。優待海外華僑定期存款利息則定為：三個月六厘，半年六厘半，一年七厘，兩年七厘半。這次該行調整的新利率比前提高四分之三厘，即增近一厘。

另外永隆、恒生及渣打等幾家銀行，昨日亦已有消息說把定期存款利息提高。其中永隆與恒生銀行新調整的定期存款利息是這樣：三個月的六厘正，半年的六厘半，一年的七厘。渣打銀行的定期存款利息定為：三個月的週息六厘，六個月及一年期的週息六厘半。匯豐銀行方面已於上週六宣佈提高存款利息。

西籍男女行路出事
灣仔深夜發生混戰

〔本報訊〕灣仔軒尼詩道軍器廠街轉角處，昨晚十一時，不知何故引起一場打鬥事件，在場人物之一方，有三洋人及一西婦，另一方為兩華籍路人。據說先是一名華籍男子，在軍器廠街轉角納涼，三洋人及一西婦適行經其處，納涼者莫名其妙被毆，倒地，路人睹狀，抱不平，遂向其醫洋人理論。同時，混戰爆發，一洋人亦負創倒地，餘眾急步奔入十×號某酒吧，閉門不出。直至警方到場，始將關係人物數名帶走，三傷者送院救治。

傷者三人姓名是：湯炳，二十五歲，區寶盛，二十六歲；史告士，英人，二十一歲。

謀殺岳父疑案
探長呂樂作供

〔本報訊〕女婿被控謀殺岳父案，昨繼在高院刑庭審訊。此案仍未審畢，押候今日續審。被告李永卓，卅二歲，被控今年五月十五日在九龍地區謀殺男子曹鏡光，死者乃被告之岳父。

此案前日在高等法院審訊時，由於監獄官出庭報告：被告經醫生檢驗後，證明身體不適，因此不能出庭，為此押後昨日續審。

探長呂樂昨出庭作供：今年六月六日凌晨二時，他率領一批警員到南丫島執行職務，在一間無門牌石屋前推門入內，見被告在屋內。他坐於屋內一張床邊，開始向該被告，指出被告與一謀殺案有關。此後被告在他記事冊上紀錄下一段話，其中提及被告於一九五六年與岳父（即死者）來港，後意見不合；被害死者曾冒名為待回鄉，給他的妻，說他在港已死，可以在鄉改嫁，因此他乃以蠻刀打死死者，被告又說犯案後曾到青衣島跳海自殺，但給當地漁民救起後便乃到南丫島工作。

歐美記者團離港飛東京

〔本報訊〕由北歐航空公司招待到港訪問之歐美記者團，於昨（十四）日乘該團國際航一行坐該公司DC－8噴射機，該團代表抵港為北歐航空公司班機飛往東京。一行走遍東南亞航線之客人之遊覽及經營問題等情況，在港時曾與他們自己一寫訊。

港大校外課程
目前尚有餘額

〔本報訊〕港府新聞處消息：香港大學校外課程部主任光斯昨日宣稱，至目前為止有一千三百人報名參加今秋的各種全職年校外課程班，此數名人數似屬一新紀錄。

有意申請入學者，感興趣於攻悉若干課有與趣之課程學額仍未滿，例如布倫登教授擔任講述有關查理斯林之簡短課程及瑪利維式之一英國小說情況一。此兩人均甚著名，其所教授課程宜富有內容及活力。他說，一如對人或對事、地理學，則有偏格博士之「現代東亞歷史」，鐵伯維主講之「現代著作地理背景」，或比較教授主講之「日本之片面」，或李博士主講之「中國印刷」，陳君之「中國古代書法」，或神田士篤之「現代藝術學」。

此外，「相對論」、「國語」、「一般文法」、「開來語」及「西班牙文」等科，尚仍有學額。

新斯文謂：「如欲獲悉更多有關亞洲之情報……

討米飯吃到熨衫板
婦人傷頭血淚披面
北角某廈血案住客指罵陳世美

〔本報訊〕昨晚七時，北角某大廈某樓，發生一宗因一餐米飯一件而引起兩夫妻打架事件。結果，一婦人受傷入院，一男子被帶往警署。

該男子卅多歲，在北角開設一間印刷廠。據一些人說，他原有一妻子，多年來跟他胼手胝足，由貧窮至生活安定。後來不知何故，妻子被冷落，每月僅得一筆家用，另住別處。男子另娶一妻，同居於北角。

據說，近年來，分居的妻子經常拿不到家用，常找上門取時，常遭到毆打。有時使一些鄰居也看不過眼，但礙也不敢干涉，而對女方遭遇均表同情，指罵那個現代陳世美。

昨晚七時，女的再到某大廈樓上頭，當時有住客聽得夫喊大吵鬧聲，女的被人推出門口，大哭，不久即被熨衫板擊傷頭部，流血披面。當時，鄰居見出血多，忙打電話報警。不久，傷者被送入院，一男子被帶往警署。

工廠意外事故上季續增多

〔本報訊〕港府新聞處消息，勞工處提石智益宣佈，第二季內，工業意外事故，共增多，一千七百六十四宗，較前三個月多十二宗。同時死亡人數由一月至三月份之三十二人減至二十一人。由觸電致死仍為引致死亡之主要原因，計共有八人死亡，有四人死於交通意外，有兩名石礦工人被壓埋，另有把泥船翻沉時溺斃，有一名電器工人在拖船上工作時跌入海中溺斃。

勞工處職業組會根據工廠條例提出控訴者共四九宗，有十八宗撤回及十二宗撤銷，其餘六一九宗則告成案，罰得款項為九二、〇四〇元。

公務員被控提高保款押後審
三項罪名被告只認其一

〔本報訊〕市政事務署公務員陳志豪被控使用假文件，卅六歲，住必列者士街廿八號四樓，昨在九龍裁判署被控兩項控罪，因一項行使假文件罪，因被告不認兩項控罪，法官定期九月廿八日審訊。

該被告被控之三項罪名是：㈠六月五日在上海街港九工會辦事處偽造使用人與二獲往捷運區，損失其二百五十元；㈡七月十四日在上海街以同樣之藉口騙去與二百五十元；㈢七月十八日向與二行使一份假文件。

該案由油麻地偵探主任A.M.毘任主控官，被告則曾以五百元保釋候審。被告否認……

床前黑影驚醒主人
飛天蟾蜍失手就擒
積案十一宗昨天被判坐牢五年

〔本報訊〕一名「飛簷走壁」大盜，昨在九龍地方法院受審，被判囚獄五年。

被告男子朱國光，卅歲，潮州人，被控十一項入屋行竊罪。控方指出被告人於今年七月廿日至八月廿三日期內，先後在十一家中竊得一批手錶、鹽水鴨及現款等。

據報案稱：八月廿四日凌晨四時，南昌街某大廈一樓，住客正在睡夢中，突見床前黑影幢幢，正欲起床查看，該黑影即奪窗而逃。他立即呼喊，當時在附近巡邏之警員及一名便衣警員聞訊趕至，但不知盜自何處而逃，不久見被告奔逃，被警員拘捕。其後在他身上搜出一批手錶和其他物件，被告承認在上址犯案，後又交代另外十宗案件。

荃灣增設實用中學
棉紡廠商捐款
本月開課男女兼收

〔本報訊〕港府新聞處消息：由棉紡業同業公會捐款資助的荃灣實用中學，現正在籌備中，本月內開課。該校將設一年制實用中學，……本年度擬收……

……政府撥地及撥出經費，該校學生每年學費一百元……

天壽堂八十五週年紀念
龍虎鳳酒　買一送一

由農曆八月初一至廿日
國曆九月十日至廿九日
永生和酒莊・廿五年・紅牌雙蒸
香港文咸東街一壹一號　電話：四一六四零

得雲老餅家

中國名酒

珠江牌

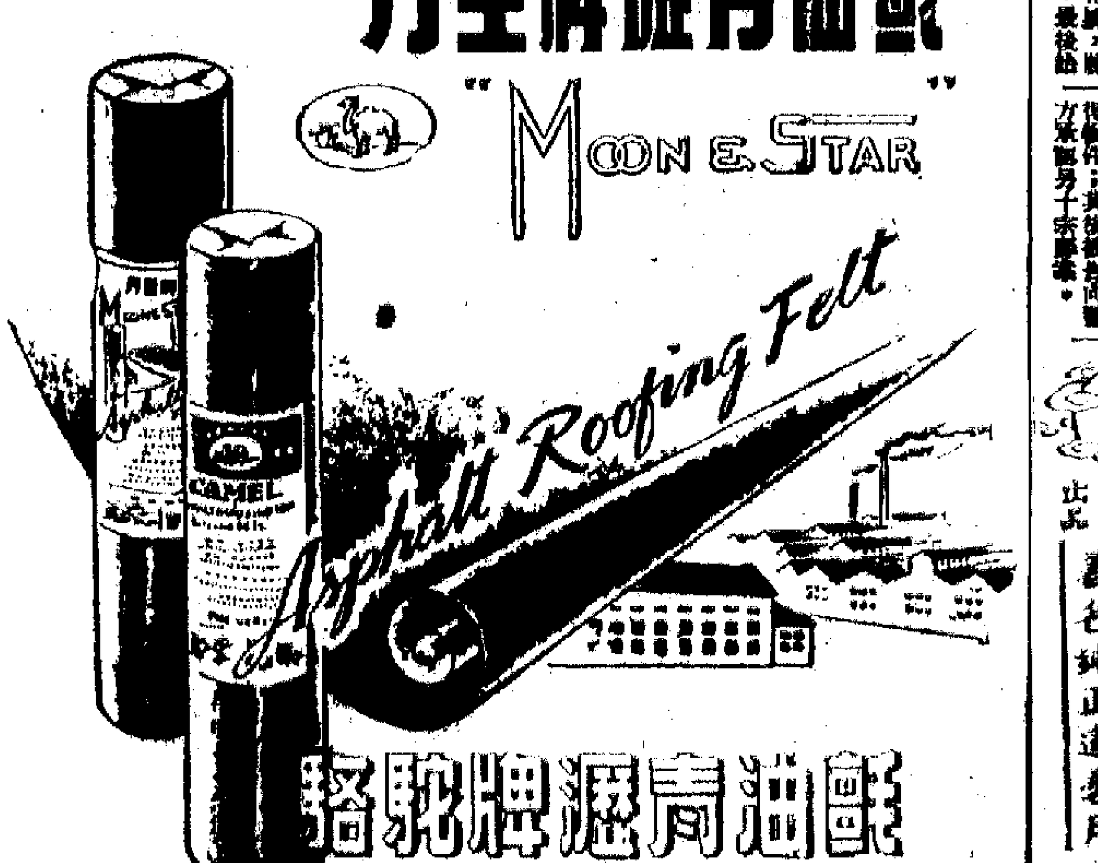
小杭元
茶薇酒

中山酒廠以茶薇花釀酒，為中山小欖特產，茶薇酒主要原料是稻米，茶薇花及冰糖等，先將每年春夏季之間盛放的茶薇花採集，和以米酒加以攪勻，分裝於酒埕密封貯藏，成為花胚料及酒餅使之發酵，然後入甑蒸製成酒，再行過濾，加以少許冰糖，入缸貯藏，這種酒在初釀成時，花香味甚微，但經貯藏一年之後，花香始出，芬香撲鼻，越陳越香。

零售價：大瓶 四元五角
各處有售

保持原有招紙吉瓶每個退回港幣四角

氈油青瀝牌星月
"MOON & STAR"



氈油青瀝牌駱駝
"CAMEL"

中華人民共和國製
上海市輕工業品進出口公司
香港代理　華潤公司

戲曲影展漸入高潮
國泰今映「遊園驚夢」
景星映「秦香蓮」都城仙樂仍映「王魁與桂英」
黃梅戲「女駙馬」受歡迎觀衆讚嚴鳳英

【本報訊】今天是「中國戲曲電影展覽」的第二天，國泰和景星都換映新戲。國泰是梅蘭芳、俞振飛和言慧珠的「遊園驚夢」，是一齣彩色昆曲片；景星是白玉霜、魏榮元和席寶昆的「秦香蓮」，是一齣評劇。都城和仙樂則最後兩天放映仍全香和陸錦花的「王魁與桂英」。

「遊園驚夢」：杜麗娘（梅蘭芳飾）隨侍婢春香（言慧珠飾）遊園一一鏡頭。

遊河迎月賞月追月
廿一社團單位舉辦

【本報訊】迎月、賞月、追月，在遊河輪上舉行，一樂也。港九各社團已向油蔴地小輪船有限公司租賃小輪，準備於中秋前後舉行遊河賞月晚會者，其中共有廿一個單位。

出入口商會京劇票房
即將舉行第二次公演

【本報訊】香港中華出入口商會京劇票房，自成立以來，經將一載，推動業餘京劇活動，不遺餘力。除於成立時舉行盛大公演獲得一致好評外，曾舉行內部綵排多次，各會員藝術突飛猛進，而每星期兩次之觀摩排練，亦從不間斷，可見該票房對劇藝孜孜之一斑。

該票房已定於本月廿八日（星期四）晚八時起，假座普慶大戲院舉行第二次公演，經已擬定精采傳統折子戲三齣，計為：（一）金茂德主演之「兩將軍」；（二）王熙發、樊兆璇、郭宜興主演之「鐵弓緣」；（三）陳中和、賴中安等主演之「戰太平」。

南國今晚移師高陞
牡丹亭獲廣泛讚美

保良局紀錄片
戲院義務放映
包羅汽水報效公司
售旗之日招待學生

雀牌商會獲准成立
首屆新員十八就職
是日全行休業一天共申慶祝

仙鳳鳴劇團六周年
明開盛大酒會
昨開茶會招待大會歟接人員

格羅斯利亞
將講吾哥窟

烤臘工會中秋發米問慰失業工人

團體會訊

九月十五日

僑安商會（下午三時）在會所舉行會員週年常年會。

港九私立學校聯合會（下午四時）在新樂酒家舉行會員代表大會。

港九持牌小販總公會（下午四時）在新樂酒家召開會員大會。

港九各區街坊新究委員會（下午五時）在僑安會所舉行會議。

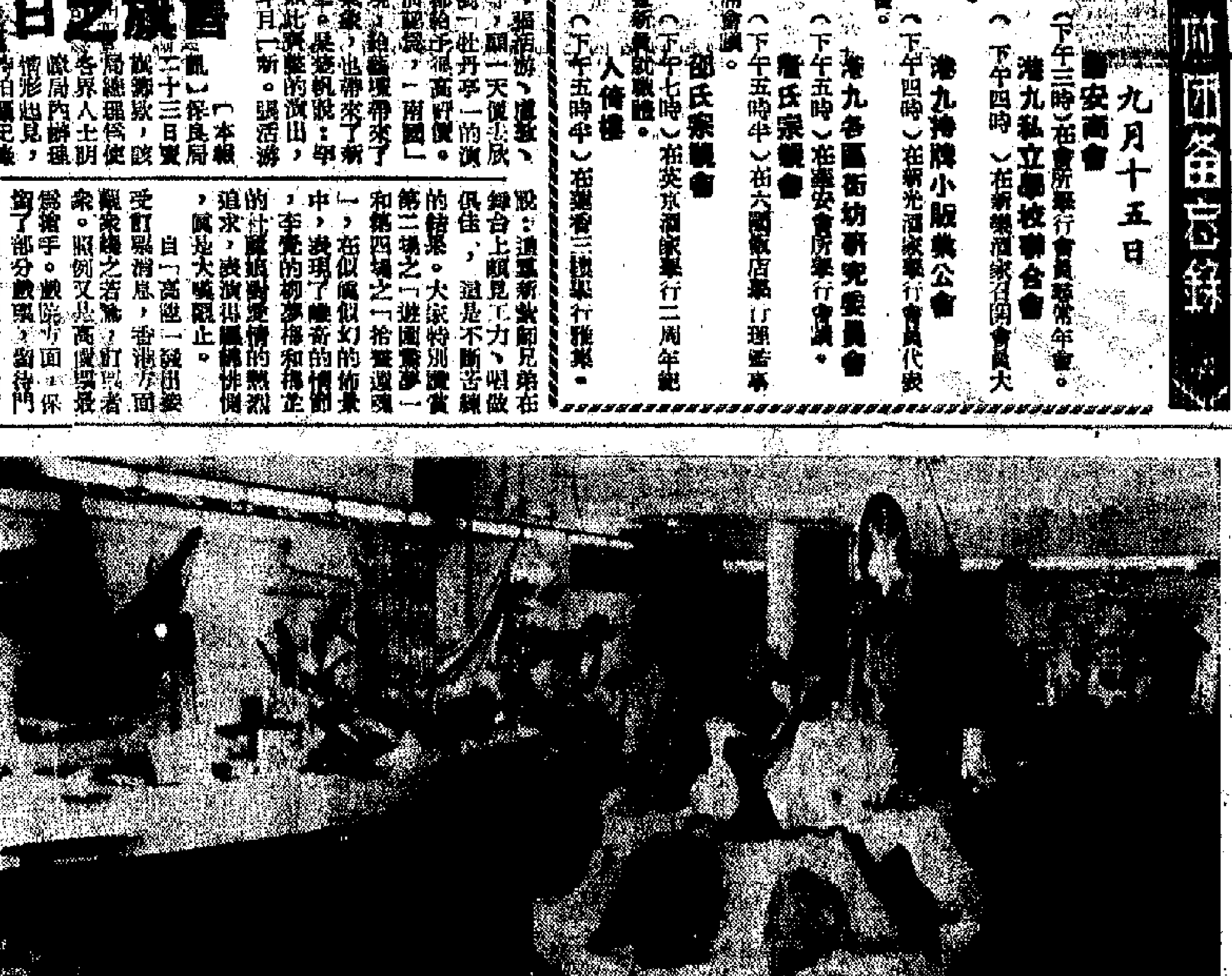
鄧氏宗親會（下午五時半）在六國飯店舉行理監事聯席會議。

鄧氏宗親會（下午七時）在英京酒家舉行二周年紀念暨新職就職禮。

人倫樓（下午五時半）在璇宮三樓舉行雅集。

特寫

毛織品展覽先睹記



國產毛紡織品展覽會會場一角（本報攝）

新會商會宴趙尚平

中山商會昨宴華僑

復禮興仁會講論語

大坑西坊會
新會所落成

保良局賣旗捐語
請各界人士，本人支持保良局賣旗捐款，以盡助無依嬰孩。

國泰：遊園驚夢
景星：秦香蓮
都城、仙樂：王魁與桂英
九港：鬧漢卿

狂笑滿堂請早

今天四院仍映
青龍鎮
獵霸戰

抬轎姑爺

昨早滿
乡三少與
俏姐

彩聲滿堂

南國粵劇團
高陞
古塔俠劍
牡丹亭

南洋各地雨季多過去
港貨輸去仍無起色
購買力弱措施改變均有影響
南洋客扯購旺季今年將遲臨

燈飾批銷市暢
有些購貨轉遠洋

樂器銷路亦好
琵琶秦琴最好銷

果菜肉類由港運星
星洲暫時禁止進口
十一日前未付出貨均要停付去
港星貿易將受一定影響

紐約棉花現貨再漲

加匯買賣價提高
西德匯賣價改低

上海新產品之一
人造毛毛毡運到港
將在國產毛紡織品展覽會展出

廣州飛機恤首批將於日間開盤

日豆油仍靜 市價稍回升

經濟新聞

糖業會議續開
古巴代表要增消費以解食糖危機

星膠回降

聖誕咭陸續到
上海貨到一批
來貨商已開盤發售

食米市價穩定
泰上月輸出米量減縮
預料本月出口量再減

股市交易稍增
國際局勢稍鬆顧客心理看好
銀行提高存欵利息搶家心怯

港製圓扁角方鐵
泰商恢復探盤價
預料下週間或可成盤

金鈔牛皮 買賣閒靜

澳洲低價五金
近復向港兜售
港商訂入光海五百噸

倫敦豆油吹淡風
「金融時報」發表評論
售價仍可能繼續下降

上等泰綠豆清盤
今可能運到小量
美黃豆期貨成交四百噸

非復研究 自備外匯 買必需生產品

尼加拉瓜商人
向港訂貨轉疏

瑞典鷄皮紙
港商正斟盤

大華　駝俠復仇記　THE HUNCHBACK

娛樂　後天公演　三幕大喜劇　梁上君子

尚有電影廣告刊在五版內

東方　風馳電掣　THE GREEN HELMET

百樂門　冷暖小天堂

今天　丈夫的秘密

利舞台　戰地笙歌

皇后　小星願　POLLYANNA

國泰　熱淚春情

平安　我愛巴黎

中央　六壯士

神秘眼　The Secret Partner

無敵大偵探

暹羅莊買賣手社團要求不要提高運費

泰線加運費事尚有細節待商討 加價幅度可能比原定的略縮小

[illegible]這次會議可能與考慮該社團的意見有關。目前所知，該線出口貨物運費原則上將要提高，但提高幅度可能比原來決定的百分之四十縮小一些。又悉，本月十八日將有一艘日輪由港開往暹羅，據代理商消息，也適次裝出貨物約二百噸。目前因待運曼谷的貨物稀少，所以運費將要提高，但一般船舶的收貨量尚無甚增加。同時，該日輪船於運費太低（每噸十元至十六元）而決定不換運往曼谷，這也是成屯收貨不多的一個原因。

安土山到後即卸貨

運印巴貨今晚落船

明年日曆一批隨船運星洲 艙位無多故不收運巴生貨

【本報訊】東來公司代理的「安土山丸」，今天下午從日本到港，運來貨物四百餘長噸，停在A十一號泊位卸。

該輪將於明天中午左右開往新加坡、巴生港、檳榔、仰光、孟買及喀喇蚩。該輪抵港後立即卸貨，而運往科倫坡、孟買及喀喇蚩的貨物今天晚上開始落船，運往新加坡及喀喇蚩的貨物則在明天早上落船。該輪因沒有艙位，運來不收運往巴生港的貨物（據估計，如果收貨，可能有三、四百噸），運往新加坡及喀喇蚩的貨物則共約五百噸。

據悉，輪船已開始有一九六二年的日曆運往星洲。「安土山丸」這次運往新加坡及喀喇蚩的貨物中，就有一九六二年日曆約三十箱。其他較大宗貨物，有中國瓷器十噸、罐頭水果七百箱及綠豆、紅豆共三百包，麵粉及碎茶的貨物，則有下列種種：衣服、棉紗、鋼、洋燭、漆器、鐵器、如膠製品、手帕、肥皂、皮鞋、木材、汽車零件、洋燭、瓷油、製鞋機械、電池、石蠟、捕鯨及中文書籍等。

「安土山丸」運往科倫坡的貨物共約一百五十噸，其中螺絲釘四十箱約四噸，鳳梨約十五噸，棉紗約三十噸，餘為罐頭水果、漂白布、燈泡、火水燈、搪瓷器皿、玻璃器等。

該輪運往喀喇蚩的貨物約五十噸，其中搪瓷器皿約佔三十噸，餘為電筒、鎖匙鍊及其他貨物。

該輪運往孟買的貨物共約一噸。

豐寧改今開

棉紗運印尼比前少

【本報訊】太古公司屬下之「豐寧」輪，改運於今早開往新加坡和印尼。據悉，也這次載出貨物約二百噸，其中棉紗有數百包運往印尼，棉紗運去則反比前減少。

印尼前船期，只有棉布運出而無棉紗運出，現在的情況則剛剛相反。

太古公司之「鄱陽」一輪，現正在太古船塢修理中。該輪返本月廿六日開往新加坡和印尼。

美國秋冬衣料來港可能較多

水果萬餘盒十八日到

【本報訊】多利順洋行屬下的「太平」輪，將於十八日由美國西岸抵港，十九日開往曼谷。

「太平」一輪此次將由美國載來六百噸貨物，內有一萬三千盒生果，二十噸凍肉，此外有秋天用布疋和衣著，另有一些雜貨。

據航商說，今年美國秋冬衣料及衣著來港可能較多，只是目前尚未到銷售旺季，故雖有來貨而數量並不太多。下月中旬到埗的船隻，將有大批秋冬貨到來。

多利多海多將如期抵港

【本報訊】此間一部分船公司，昨日先後接到馬尼拉和日本船公司來電報道，略謂在菲律賓和日本附近出現的熱帶風暴都已過去，對航行在此地區附近範圍的船隻已經解除。目前因颱風的影響而延期開航的船隻，現在已經開行了。

多利順洋行代理的「海多」輪，將如期於十七日由日本橫濱華北抵港，十八日開往新加坡、檳榔嶼、馬六甲。

該洋行代理的另一艘「多利多」輪，將如期於十七日由馬尼拉抵港，十八日開往美國。該輪此次將沒有貨物載來，只是來港裝貨。

飛機時刻

（如有變更，請向有關公司查詢。）

今日到港班機

快達：東京來，下午五時四十五分到

印航：曼谷來，下午五時五十五分到

菲航：馬尼拉來，下午四時十五分到

國泰：雅加達、新加坡、曼谷來，下午四時五十分到；永珍來，下午七時十五分到；開尼拉來，下午六時四十五分到

英國海外：倫敦、加爾各答來，上午十一時五十五分到；東京來，下午二時四十分到；倫敦、仰光來，上午十時十五分到；另一班下午五時四十五分到

泛美：東京來，上午十一時十五分到；西貢來，下午五時十分到

昌興：溫哥華、東京來，下午四時二十五分到

印尼航空：雅加達來，下午五時十五分到

今日離港班機

泛美：往東京、三藩市，開下午六時卅分；往曼谷，開晚上十時卅分；往西貢，開上午十時

國泰：往馬尼拉，開中午十二時、往永珍，開上午九時；往台北、大阪，開中午二時；往曼谷、新加坡，開下午五時卅分

菲航：往馬尼拉，下午五時

民航：往台北、沖繩島、東京，開上午九時

英國海外：往新加坡、倫敦，開下午三時廿分；往仰光、倫敦，開下午五時；往東京，開下午六時卅分

印航：往東京，開下午六時四十分

韓航：往漢城，開上午十時

快達：往馬尼拉、悉尼，開上午六時廿分

馬來亞航空：往吉隆坡、新加坡、耶加達，開上午九時

火・車・時・刻・表

九龍開（夏令時間）	到羅湖
上午 6時37分	7時39分
7時44分	8時49分
9時09分	10時14分
10時20分	11時22分
11時39分	下午12時48分
下午12時42分	1時45分
2時15分	3時16分
4時13分	5時14分
5時30分	6時31分
6時48分	7時49分
8時15分	9時16分
10時	10時59分

羅湖開（夏令時間）	到九龍
上午 6時32分	7時34分
7時18分	8時23分
7時57分	8時53分
9時05分	10時04分
10時32分	11時29分
11時35分	下午12時31分
下午 1時03分	2時02分
2時23分	3時23分
4時21分	5時20分
5時38分	6時38分
6時58分	7時56分
8時23分	9時23分

深圳開（北京時間）	到廣州
下午12時30分	下午 3時26分
下午 4時20分	下午 9時

廣州開（北京時間）	到深圳
上午 8時	上午10時50分
上午 9時30分	下午 2時24分

入口船期預告

船名		來港口	月日	公司
曉生	HEW SANG	歐洲	9月17	[illegible]
嘉雪	KARSIK	日本	9月17	[illegible]
四川	SZECHUEN	澳洲	9月17	太古
丹碧夏爾	DENBIGHSHIRE	日本	9月17	渣甸
夏鐸	HALLDOR	日本	9月17	多利順
順星	SHUN SHING	曼谷	9月17	[illegible]
瑪莎巴克	MARTHA BAKKE	澳洲馬尼拉	9月17	鴻行
吉大拉	CHITRAL	英國新加坡	9月17	鐵行
清川丸	KIYOKAWA MARU	日本	9月17	太平
多利多	TOREADOR	馬尼拉	9月17	多利順
羅芬	ROGGEVEEN	新西蘭	9月17	渣華
德生	TAK SANG	新加坡	9月17	渣甸
寶浪	BALONG	澳洲馬尼拉	9月18	太平
九州丸	KYUSHU MARU	日本	9月18	東方
宮島丸	MIYAJIMA MARU	日本	9月18	巴拉多
太平	TAI PING	美國	9月18	多利順
忌連柏	GLEN PARK	英國	9月18	德和
忌連福倫	GLENFRUIN	歐洲新加坡	9月18	渣甸
伊利沙白萊克	ELIZABETH LYKES	美國馬尼拉	9月18	總統
飛行努力	FLYING ENDEVAOR	美國馬尼拉	9月18	和記
力哥連馬士基	NICOLINE MAERSK	曼谷	9月18	捷成
依達	ETHA RICKMERS	歐洲曼谷	9月18	華昌
士打賓加	STRAAT BANKA	澳洲新加坡	9月18	渣華
日龍丸	NICHIRYU MARU	日本	9月19	華成
新加坡	SINGAPORE	英國新加坡	9月19	鐵行
太原	TAI YUAN	澳洲馬尼拉	9月19	太古
利加安	LYCAON	歐洲新加坡	9月19	太古
滋賀丸	SHIGA MARU	日本	9月19	洛士利
加茂川丸	KAMOGAWA MARU	日本	9月19	東來
西貢丸	SAIGON MARU	日本	9月19	東方
利華達丸	NEVADA MARU	日本	9月20	太平
子爵夫人	NORTH VISCOUNTESS	美國	9月20	大洋
海明	HAI MENG	曼谷	9月20	多利順
海順	HELIOS	山打根	9月20	多利順
布碌崙丸	BROOKLYN MARU	日本	9月20	美邦
山春丸	YAMAHARU MARU	日本	9月20	萬國
奧瑪拉	ORMARA	日本上海	9月20	鐵行
比律脫	BOLESLAW BIERUT	歐洲海防	9月20	華夏
路美頓	LAOMEDON	歐洲星洲	9月20	太古
成都	CHENGTU	日本	9月20	太古
星洲怡美利	RUTHEVERETT	印度仰光星洲	9月21	聯來
賀夫	HERVAR	山打根	9月21	多利順
泰望	THAIS HOPE	美國	9月21	太平洋
邊摩	BENMHOR	歐洲新加坡	9月21	邊行
邦斯維利	BRONXVILLE	美國馬尼拉	9月21	銀行
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	9月21	總統
勝高利	SANGOLA	加爾各答新加坡	9月21	鐵行
智利丸	CHILE MARU	日本	9月21	太平
萬茂紬爾	MONMOUTHSIRE	日本	9月22	渣甸
大鵬	PAN	西南非	9月22	新興行
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國馬尼拉	9月22	捷成
坎拉拿	CANARA	波斯灣	9月22	鐵行
攝津丸	SETTSU MARU	日本	9月22	天祥
有利時	ULYSSES	馬尼拉	9月22	太古
珍施馬士基	JENS MAERSK	印度波斯灣	9月22	捷成
湖南	HUNAN	日本	9月22	太古
花光丸	KAKO MARU	日本	9月22	東方
忌連威利	GLENVILLE	美國	9月22	多利順
北海	PAKHOI	印度	9月22	太古
海興	HAI HING	日本	9月22	多利順
忌連路芝	GLENORCHY	歐洲	9月23	渣甸
合利	HOPERANGE	新加坡	9月23	東方
高棉	CAMBODGE	馬賽西貢	9月23	法郵
高羅坦	KOROTAN	美國	9月23	[illegible]
威華能	WAIWERANG	曼谷	9月24	[illegible]
大家泰	TAGAYTAY	曼谷	9月24	多利順
亞利桑那丸	ARIZONA MARU	日本	9月24	東方
亞洲	ASIA	意大利馬尼拉	9月24	天祥
三鷹丸	MITAKA MARU	新加坡	9月24	天祥
島原丸	SHIMABARA MARU	日本	9月24	天祥
露斯	LUCEI SCHULTE	日本	9月25	新興行
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	歐洲新加坡	9月25	捷成
寶順康	BUSUANGA	歐洲	9月25	[illegible]
東后	EASTERN QUEEN	日本	9月26	渣甸
峯島丸	MINESHIMA MARU	日本	9月26	巴拉多
連羅怡美利	LENEVERETT	日本	9月26	聯來
渣華郵	JAVA MAIL	美國	9月26	聯來
尼達威路	NEDER WAIL	歐洲	9月27	渣華
威爾遜總統	PRES. WILSON	美國	9月27	總統
開拓	PIONEER MINX	美國	9月27	美輪
美羅士	MILOS	日本	9月27	天祥
蘇丹	SUDAN	日本	9月27	太平
新利華利	SUNNYVILLE	馬尼拉	9月28	銀行
湖北	HUPEH	曼谷	9月28	太古
紐約	NEW YORK	美國馬尼拉	9月28	渣甸
達安娜	TATIANA	日本	9月28	順昌
國川丸	KUNIKAWA MARU	日本	9月28	太平
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	9月28	總統
東女	EASTERN MAID	日本	9月29	渣甸
雪川丸	YUKIKAWA MARU	日本	9月29	太平
水星丸	SUISEI MARU	日本	9月29	東方
	FRIESLAND	美國馬尼拉	9月29	吉時
多利杜文	DOLLY TURMAN	美國馬尼拉	9月29	總統
加西亞總統	PRES. GARCIA	美國馬尼拉	9月29	美邦
芬湖	FERNLAKE	美國	9月29	多利順
文農	MEMNON	歐洲星洲	9月30	太古
泰國	THAI	新加坡	9月30	聯來
辰春丸	TATSUHARU MARU	喀喇蚩新加坡	9月30	巴拉多
維珍尼亞丸	VIRGINIA MARU	日本	9月30	巴拉多
印度怡美利	REBEVERETT	曼谷	9月30	聯來
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	9月30	東方
沙班	SABANG	歐洲馬尼拉	10月1	太平
多江	TOURCOING	歐洲新加坡	10月1	多利順
奧加第	ORCADES	美國日本	10月1	鐵行
蘇門打	SUMATRA	歐洲	10月2	吉順
緬甸	BURMA	歐洲新加坡	10月2	太平
烈打馬士基	RITA MAERSK	美國馬尼拉	10月3	捷成
高麗熊	KOREAN BEAR	美國	10月3	美輪
士打萬廸門	STRAAT VAN DIEMEN	馬尼拉	10月7	渣華
芝保大士	TJIBODAS	日本	10月9	渣華
妙思	PIONEER MUSE	紐約	10月12	美輪
高士高	KATITAN KOSKO	歐洲曼谷	10月13	華夏

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
凱斯總統	PRES. HAYES	熱那亞馬賽	9月17	總統
威靈頓城	CITY OF WELLINGTON	歐洲	9月17	銀行
梁馬利	SOMALI	歐洲	9月17	鐵行
刁多	TUDOR	馬賽漢堡奧斯陸	9月18	多利順
丹碧夏爾	DENBIGHSHIRE	歐洲	9月22	渣甸
多利亞	DOLIUS	歐洲	9月22	太古
攝津丸	SETTSU MARU	歐洲	9月23	天祥
漢諾威	HANNOVER	歐洲	9月23	捷成
邊多倫	BENDORAN	倫敦漢堡	9月24	邊行
萬茂紬爾	MONMOUTHSHIRE	歐洲	9月24	渣甸
邊摩	BENMHOR	利物浦漢堡	9月25	邊行
斯路地來	SCHELDE LLOYD	歐洲	9月26	渣華
亞洲	ASIA	意大利	9月27	天祥
蘇丹	SUDAN	鹿特丹漢堡	9月29	太平
文珍	MUENCHEN	歐洲	9月29	捷成
大安美	DIOMED	歐洲	9月30	太古
詩溫司城	CITY OF SWANSEA	歐洲	9月30	銀行
亞瑟總統	PRES.ARTHUR	意大利法國	10月3	總統
吉大拉	CHITRAL	歐洲	10月4	鐵行
馬奇素	MARQUISIEN	漢堡鹿特丹安特衛普	10月5	法郵
培勒士	PYRRHUS	歐洲	10月6	太古
高棉	CAMBODGE	馬賽	10月6	法郵
佐賀丸	SAGA MARU	漢堡鹿特丹	10月7	天祥
狄摩披拉	THERMOPYLAE	歐洲	10月8	多利順
新吉	ZAANKERK	歐洲	10月8	渣華
德華士泰	TRAVESTEIN	歐洲	10月8	捷成
滿的威地丸	MONTEVIDEO MARU	歐洲	10月8	東方
忌連亞尼	GLENARTNEY	歐洲	10月8	渣甸
邊羅華士	BENLAWERS	歐洲	10月9	邊行
亞迪治	ADIGE	意大利	10月10	天祥
勝那路亞	SINALOA	歐洲	10月12	寶隆
新加坡	SINGAPORE	歐洲	10月17	鐵行
多江	TOURCOING	歐洲	10月19	多利順
忌連路芝	GLENORCHY	歐洲	10月20	渣甸
邊紐約	BENREOCH	歐洲	10月22	邊行
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	歐洲	10月23	捷成
邊來路	BENLOYAL	歐洲	10月26	邊行
廣州	CANTON	歐洲	10月28	鐵行
[illegible]	DRESDEN	歐洲	10月29	捷成
[illegible]	MELAMPUS	歐洲	10月31	太古

印・巴・中東線

船名		開往港口	月日	公司
梁馬利	SOMALI	亞丁	9月17	鐵行
刁多	TUDOR	亞丁蘇丹港	9月18	多利順
奧瑪拉	ORMARA	孟買喀喇蚩	9月21	鐵行
安娜馬士基	ANNA MAERSK	蘇彝士	9月23	捷成
漢諾威	HANNOVER	亞丁蘇丹港	9月23	捷成
攝津丸	SETTSU MARU	亞丁蘇丹港	9月23	天祥
萬茂紬爾	MONMOUTHSHIRE	亞丁	9月24	渣甸
斯路地來	SCHELDE LLOYD	亞丁	9月25	渣華
連羅怡美利	LENEVERETT	吉大港	9月27	聯來
亞洲	ASIA	喀喇蚩孟買	9月27	天祥
赫達馬士基	HERTA MAERSK	喀喇蚩	9月28	捷成
蘇丹	SUDAN	蘇丹港	9月29	太平
孖馬	TWIN HORSE	科倫坡	9月30	巴拉多
東女	EASTERN MAID	加爾各答	10月2	渣甸
乾龍丸	KENRYU MARU	加爾各答	10月2	東來
亞瑟總統	PRES.ANTHUR	孟買	10月3	總統

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	新加坡	9月17	捷成
第六雲海丸	UNKAI MARU NO.6	馬尼拉	9月17	東方
榮幸丸	EIKO MARU	金邊	9月17	聯來
湖昕	DANA	曼谷	9月17	順昌
雅利	ARIANA	新加坡檳榔嶼	9月17	巴拉多
凱斯總統	PRES. HAYES	西貢新加坡	9月17	總統
梁馬利	SOMALI	新加坡檳榔嶼	9月17	鐵行
刁多	TUDOR	新加坡	9月18	多利順
沙列伯丸	CELEBES MARU	曼谷	9月18	東方
夏鐸	HALLDOR	新加坡檳榔嶼馬六甲	9月18	多利順
芝大倫	TJITARUM	新加坡	9月18	渣華
愛迪士	ALTIS	新加坡仰光	9月18	新興行
夏利時	HERMOD	阿比吉爾	9月19	多利順
太平	TAI PING	曼谷	9月19	多利順
宮島丸	MIYAJIMA MARU	新加坡	9月19	巴拉多
美金	MOI KIM	山打根	9月19	捷裕
曉生	HEW SANG	汶萊山打根	9月19	渣甸
西貢丸	SAIGON MARU	西貢曼谷	9月20	東方
日龍丸	NICHIRYU MARU	古晉詩巫	9月20	華成
丹碧夏爾	DENBIGHSHIRE	新加坡	9月20	渣甸
邦斯維利	BRONXVILLE	新加坡檳榔嶼	9月21	銀行
奧瑪拉	ORMARA	新加坡	9月21	鐵行
海興	HAI HING	曼谷	9月23	多利順
湖南	HUNAN	曼谷	9月23	太古
花光丸	KAKO MARU	新加坡	9月23	東方
攝津丸	SUTTSU MARU	新加坡	9月23	天祥
鄱陽	PO YANG	印尼	9月24	太古
萬茂紬爾	MONMOUTHSHIRE	新加坡	9月24	渣甸
德嘉保	TEGELBERG	新加坡	9月24	渣華
賀夫	HERVAR	山打根	9月25	多利順
露斯	LUCEI SCHULTE	新加坡檳榔嶼	9月26	新興行

仙頭・上海・天津線

船名		開往港口	月日	公司
羅芬	ROGGEVEEN	上海	9月19	渣華

（出口船期預告續左）

船名		開往港口	月日	公司
忌連福倫	GLENFRUIN	華北	9月20	渣甸
北海	PAKHOI	天津青島上海	9月23	太古
忌連路芝	GLENORCHY	華北	9月28	渣甸

基隆・釜山・日本港口線

船名		開往港口	月日	公司
四川	SZECHUEN	基隆	9月18	太古
九州丸	KYUSHU MARU	日本	9月18	東方
夏美連	HERMELIN	日本	9月18	多利順
大利亞	DAHLIA	日本	9月18	渣華
飛行努力	FLYING ENDEAVOR	日本基隆	9月19	和記
德生	TAK SANG	日本	9月19	渣甸
寶浪	BALONG	日本	9月20	太平
海順	HELIOS	日本	9月21	多利順
太原	TAIYUAN	日本	9月21	太古
星洲怡美利	RUTHEVERETT	沖繩日本	9月22	聯來
海明	HAI MENG	日本	9月22	多利順
勝高利	SANGOLA	日本	9月22	鐵行
大鵬	PAN	日本	9月23	新興行
坎拉拿	CANARA	日本	9月23	鐵行
寶洋丸	HOYO MARU	日本	9月23	巴拉多
高棉	CAMBODGE	日本	9月24	法郵
富利	GURI	日本	9月24	巴拉多
高羅坦	KOROTAN	日本	9月24	鄧林

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
羅慕馬士基	ROMOE MAERSK	西南非	9月17	捷成
芝大倫	TJITARUM	南非	9月18	渣華
花光丸	KAKO MARU	東南非	9月23	東方
得嘉保	TEGELBERG	南非	9月24	渣華
萬士百根	VAN SPILBERGEN	西非	9月25	[illegible]
達安娜	TATIANA	西南非	9月29	順昌
士打巴厘	STRAAT BALI	南非	10月9	渣華
瑞陽丸	ZUIYO MARU	南非	10月10	洛士利

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
九州丸	KYUSHU MARU	美國	9月18	東方
力哥連馬士基	NICOLINE MAERSK	美國	9月18	捷成
多利多	TOREADOR	美國	9月18	多利順
伊利沙白萊克	ELIZABETH LYKES	美國	9月19	總統
香港熊	HONG KONG BEAR	舊金山洛杉磯	9月19	美輪
飛行努力	FLYING ENDEAVOR	美國	9月19	和記
瑪莎巴克	MARTHA BAKKE	美國	9月19	鴻行
滋賀丸	SHIGA MARU	美國	9月20	洛士利
加茂川丸	KAMOGAWA MARU	美國	9月20	東來
忌連柏	GLEN PARK	美國	9月20	德和
寶浪	BALONG	美國	9月20	太平
山春丸	YAMAHARU MARU	美國	9月21	萬國
布碌崙丸	BROOKLYN MARU	美國	9月21	美邦
利華達丸	NEVADA MARU	美國	9月21	太平
智利丸	CHILE MARU	南美	9月22	太平
有利時	ULYSSES	美國	9月23	太古
高羅坦	KOROTAN	美國	9月24	鄧林
得嘉保	TEGELBERG	南美	9月24	渣華
亞利桑那丸	ARIZONA MARU	美國	9月24	東方
最上山丸	MOGAMISAN MARU	美國	9月24	東來
大家泰	TAGAYTAY	美國	9月25	多利順
紐約	NEW YORK	美國	9月28	渣甸
開拓	PIONEER MINX	美國	9月28	美輪
新利華利	SUNNYVILLE	美國	9月29	銀行

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
安慶	ANKING	澳洲	9月18	太古
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	9月21	渣華
成都	CHENGTU	南太平洋	9月24	太古
美羅士	MILOS	澳洲	9月23	天祥
東后	EASTERN QUEEN	澳洲	9月26	渣甸
廣東	KWANGTUNG	澳洲	10月1	太古
水星丸	SUISEI MARU	新西蘭	10月1	東方
奧加第	ORCADES	澳洲	10月2	鐵行
安順	ANSHUN	澳洲	10月18	太古
芝利華	TJILUWAH	澳洲	10月21	渣華
東方	EASTERN	澳洲	10月25	渣甸

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
福興	PROSPER（下午）	歐洲海防	A 17	華夏
海利	HAI LEE（上午十時）	新加坡	B 19	多利順
安土山丸	AZUCHISAN MARU（下午一時）	日本	A 11	東來
英多	INGE TOFT（下午五時）	南非西非	B 18	新興行
金斯士	CAMPHUYS（上午十時）	仰光新加坡	B 14	渣華
安慶	ANKING（下午）	日本	A 8	太古
正義	PIONEER MAIN（下午一時）	美國	A 2	美輪
梁馬利	SOMALI（上午十時）	日本	A 1	鐵行

今日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
豐寧	FENGNING（上午八時）	新加坡印尼	B 5	太古
芬田	FERNFIELD（上午六時）	海防	紅磡灣	多利順
巴士拉	BASRA（黃昏）	波斯灣喀喇蚩	A 4	寶隆
新吉	ZAANKERK（下午）	日本	九龍倉碼頭	渣華
德華哥	TRAVANCORE（下午）	鹿特丹漢堡	A 9	太平
大中山	TAI CHUNG SHAN（下午）	金邊	油蔴地	聯昌
漢陽	HAN YANG（下午五時）	日本	B 9	太古
奧勒拉	OBRA（下午）	日本	九龍倉碼頭	鐵行
德華士泰	TRAVESTEIN（下午）	日本	九龍倉碼頭	捷成
士打多利士	STRAAT TORRES（下午）	日本	北角碼頭	渣華
威瑪萊克	VELMA LYKES（黃昏）	美國	A 20	總統
亞瑪城	CITY OF ALMA（下午）	美國	A 18	聯來
伊利馬秋士	EURYMACHUS（下午）	美國	A 6	太平洋
大利頓	TRITION（上午六時）	釜山	九龍倉碼頭	多利順
邊多倫	BENDORAN（上午八時）	基隆	九龍倉碼頭	邊行

明日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
麗依丹	C.E.DANT	美國馬尼拉	A 19	渣甸
上海丸	SHANGHAI MARU	日本	油蔴地	華山
沙列伯丸	CELEBES MARU	日本	B	東方
愛迪士	ALTIS	日本	B	新興行
榮幸丸	EIKO MARU	金邊	B	聯來
第六雲海丸	UNKAI MARU No.6	日本	B	東方
雅利	ARIANA	日本	B 16	巴拉多
凱斯總統	PRES. HAYES	美國日本	九龍倉碼頭	總統
大利亞	DAHLIA	南非南美	B	渣華
巴拿馬丸	PANAMA MARU	日本	A 12	東方
湖昕	DANA	港外	油蔴地	順昌
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	日本	B 6	捷成
馬蓮馬士基	MAREN MAERSK	美國	A 4	捷成

明日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
麗依丹	C. E. DANT	日本美國	A 19	渣甸
平壤	PHENIAN	韓國神戶	A 3	華夏
寶斯雲	BOISSEVAIN	日本	九龍倉碼頭	渣華
海利	HAI LEE	日本	B 19	多利順
安土山丸	AZUCHISAN MARU	星洲科倫坡 喀喇蚩孟買	A 11	東來
英多	INGE TOFT	新加坡西南非	B 18	新興行
巴拿馬丸	PANAMA MARU	西南非	A 12	東方
正義	PIONEER MAIN	美國	A 2	美輪
萬高倫	VAN CLOON	新西蘭	B 8	渣華

專刊廣告 請撥電話 四八一〇八

POLISH OCEAN LINES, GDYNIA

「福興」號 S.S. "PROSPER" 由意尼亞、曼谷、海防來 [illegible] 九月十五日下午抵埗 [illegible]

華夏企業有限公司啓

華新 九月十六 [illegible]

大中山 九月十五日 [illegible] TAI CHUNG SHAN [illegible]

香港婆羅洲航務有限公司 HONG KONG BORNEO SHIPPING Co. LTD.

日正汽船株式會社 Nissho Shipping Co., Ltd. Tokyo, Japan "N" LINE "A" SERVICE 日勝丸 [illegible]

東實 快航 [illegible] 東實船務（香港）有限公司 [illegible]

港澳航輪 大 [illegible]

輪船停泊處 CITY OF WELLINGTON [illegible] EIKO MARU [illegible]

航郵時間 今日發郵（星期五）[illegible]

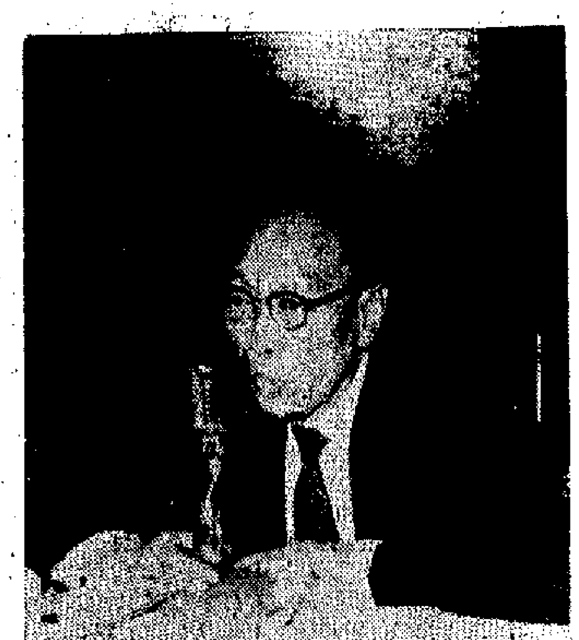
九票之差壓倒翁派 莫慶蟬聯足總主席

羅理基順利當選為會長
梁兆綿與夏仙獲選乙丙組代表

競選展開 兩派提名 七度平手 氣氛緊張

莫慶四十八票　翁國裕卅九票

當選後莫慶談話感謝各方合作



莫「哥仔」之勝利姿態（本報攝）

莫慶當選後，即起立致詞，感謝各方面人士的支持，並聲明今後決定搞好本港的足運。

推選兩位乙、丙組代表時，提名競選者共有夏仙、梁兆綿、袁耀洪三人。競選展開後，梁兆綿與夏仙分別以卅八票、卅三票當選，袁耀洪得十七票，落選。

最後會上還通過聘請賀瑞德及龍炳榮兩人爲該會名譽副會長。

昨天出席會議者有羅理基、龍炳榮、狄克、莫慶、余浩明；甲組隊會代表：陸軍桑打士、傑活；嘉山與士本、伍定堅；東方陳耀川、施肖烈；五一七侯錦忠、黃兆聰；愉園黎胡強、梁中甫；東華劉榮海；光華鄧來全、鄺廷福；南華許炳與、周滿浩；元朗陳照堂、梁耀；星島許光成、余耀德；傑志邱忠孫、伍球燕。此外，還有乙組代表廿六人，丙組代表廿四人及十位普通會員代表。·上官雄·

昨晚莫慶當選後，匆忙中對記者發表了如下談話：第一，此次得選，獲得各方面協助，最難得的是新聞界之支持，足球總會李文彬、夏仙、陳耀川、梁兆綿、許煒興及老友蕭樹超、蔡文傑之愛護、幫忙，致其衷心之感謝。第二，他在競選前，曾表示過如做主席後，定當履行六大點工作，其中如對足球風氣之糾正，提高工作辦事效率，開源節流，提拔新血等，都決定盡力去幹。

莫慶昨晚當選，由「助選團長」曾啟超氏安在麗宮擺宴客，熱鬧一時，他的競選對手翁國裕雖未參加，但仍打電話前去致賀。莫慶亦定於今天到翁國裕寓所擺酒訪問一番。

昨晚麗宮之會，到有傑志主席蔡贊生、中巴主席胡棣強、足聯主席何鴻略與中西嘉賓多人。何鴻略謂莫慶老而彌雄，今後大有可爲也云云。·黃美宜·

莫慶昨晚壓倒翁國裕，蟬聯足總主席……

梁兆綿夏仙分別談話
促進會務期使普遍發展 要求更佳球證到場執法

梁兆綿和夏仙兩人，昨天獲選足總乙丙組代表。他們在當選後，曾談及好幾件與足總及乙丙組有關的事情。

梁兆綿首先表示：今後當盡力替乙丙組的球隊做事情，但既然身爲足總的執委，自己的眼光將不會局限於乙丙組的問題，而將會關懷到整個足總的普遍發展。

接着梁兆綿又答記者之問道：如果足總要急小組繼續推選自己爲委員時，亦將繼續承擔責任。以往盛傳梁兆綿可能辭去此職，現在已告完全明朗了。

對於足總新閣的人選，梁兆綿認爲已相當滿意，關於在足總的執委，屬於南華的人數較……

元朗容龍集宿 今起積極操兵
傾全力爭取木盾冠軍

元朗足球隊昨天開赴新界十六咪半容龍別墅閉關集宿，今天開始在石崗球場作大規模的集訓。

元朗本擬於青山道兆閣室作爲臨時大本營，但爲了便於集訓，昨天臨時改在新界十六咪半容龍別墅集宿，並於今天開始在石崗球場舉行有計劃的集訓。

昨天，元朗中人已將高欄、低欄等輔助運動器材搬到元朗體育會，準備作爲集訓之用。據悉：元朗這次集訓，由十天改爲七天，這是因該會甲、乙兩隊均獲七人賽半準決賽權，必須在本月廿日以前參加比賽之故。·欧偉夫·

英遠東空軍隊 今晨試脚排陣
周末在嘉山與華聯交鋒

英聯遠東空軍足球隊定於周末在嘉山出戰華聯。該隊於前天抵港後，隨即於啟德機場並與警察作友誼賽。今天上午十時前往嘉山巡場地，準備周末出戰。該隊日來都在積極備戰狀態中。

周末之戰，全部門票收入撥歸空軍作慈善……

司徒堯赴英

光華會長今宴華僚

體壇動態

莫翁拗手瓜側記

會前咬耳朵情形神秘緊張 轉入直路後莫慶揑一把汗 翁國裕選票竟有臨時變卦

當選乙丙組代表之梁兆綿（右）與夏仙（本報攝）

全國乒乓球錦標賽 單項種子名單公佈

南斯拉夫利特勒隊 今冬擬來表演兩場
足總代理秘書余浩明透露

連任足總主席之莫慶（左）與新會長羅理基在當選後互相握手道賀（本報攝）

足球聯賽廿三開鑼 首周秩序編定發表

頭暈　心跳　彭錦業
解除痛苦好良機
中國跌打 陳公石
中醫 黃國榮
分類廣告
版龍門電快
天新電版
桑梓蜜
潘柏
聯安行
榮種
新到鹿茸
明新花店
刊登廣告 請撥電話 四一八〇一

娛樂手記

杜平的相思債

韋妮

前兩天，曾談及伶星們開業，可把小伙子杜平這「三臂牙醫」給遺掉了。他的非正式開業，在伶星中可算比較特殊的，倘倘往非寬來，就把他忘了，也難怪「蛇仔」見到我時就說我偏心。本來嘛，這些年我們一家子只要牙齒出了點什麼問題，就要往「蛇仔」的醫療診所跑，自從「蛇仔」進了「中聯」，彼此便更加熟稔了。

這一忘不打緊，一頓午茶少不免由我這位大姐姐付賬。不過事先關照杜平，他日補牙鑲牙，收費從廉，必須實報實銷，格外留神。心想以他那麼瘦的個兒，充其量一籠叉燒包已綽有餘裕。誰知這小伙子坐下來，狼吞虎嚥，連擺五碟點心而面不改容。「中聯」管家公孔張目不忍睹之餘，忍不住說：「大姐呢匀跌眼鏡咯，蛇仔啱啱出完外景返來，早飯尚未落肚，請得不合時宜，活該破財！」

說起杜平拍戲之餘，偶或在父親的醫館中幫忙，不禁問起他何不繼續深造，將來可以正式掛牌開業？蛇仔嘻嘻地說出他對演戲興趣比牙醫較濃，工作時間又短，所以一直沒有考慮到深造的問題。

「難怪他們叫你蛇仔，原來也自認懶惰。」我向來心直口快，也不怕杜平見怪，老老實實把心裏的話說了出來。杜平連忙分辯：「並非因為我『蛇』，蛇仔是我第一部戲——『路』裏的名字，以後大家叫慣了，也就成為我的綽號了。」

我學到的那句「只有中錯狀元，冇改錯花名」的廣東話，這一回可又沒有用對啦。最愛開玩笑的孔張，心疼蛇仔被我的坦率問話弄僵，馬上為他解圍，擺出一副長輩架子，說蛇仔並不是懶，而是「有心機」。我當然追問「為什麼有心機」？孔張打量了蛇仔半天，大概見他毫無惱意，才洩漏出蛇仔患了四年長相思的秘密。

難怪平素見蛇仔總好像若有心事，原來其中有這麼一個秘密——原來他的女友黃小姐，四年前在伊利沙伯中學畢業後，就遠涉澳洲讀護士去了，現在墨爾本Bob三醫院工作，還有一年待畢業完，就可以回來了。

問起四年來杜平如何排遣他的懷念之情，他倒很老實地告訴我：「寫信嘛，平均每週兩封，從未間斷過。」以每月八封計算，四年來合計是三百八十四封，情書已不是一束，該是一綑了。

從杜平的情場鍾情，使我想到以前的一件趣事——記不清是多久以前了，反正杜平剛進「中聯」不久，報章上自然少不了宣傳介紹他的宣傳文章，有一次我上午去他父親的診所補牙，發現坐在那兒等看牙的人竟有不少十六、七歲的小姑娘，她們似乎並沒有牙痛的跡象，而且嘻嘻哈哈地在大談杜平如何如何！事後問起蛇仔，她們並非看牙，而是為看新星而來的。這一來，杜平似乎倒變成了他父親的生招牌哩！

從粵劇舞台談到「白蛇新傳」的新裝置

·王鑑·

粵劇早期的舞台面，只是存在着兩面出場和入場的位置，和正面幾件必要的道具，因此，演員的表演也只能盡量去運用自己的唱工和做工來表現出戲劇上的情節和人物性格，假如某演員的唱做表達不出來，觀眾就會感到莫名其妙了。

戲劇是綜合的藝術，是文學、美術、音樂、照明等綜合起來的，再加上有它本身的歷史性，地方性和時代背景，所以單靠演員的唱做去表現是不夠的。

直至一九二幾年以後，粵劇的舞台已由沒有佈景而轉變到所謂「軟畫」的畫景，當時也不過只有「全場」、「山景」、「水景」、「窮家」、「公堂」幾種，就代表了一切地區也不是為了戲的需要而繪寫的，後來，為了上海流行的「機關佈景」可以吸引觀眾，故粵劇也曾有一個短期在神怪武俠的戲採用過，因它不能運用到一般戲的上面，所以漸漸不適用了。

到了抗戰前，薛覺先先生開始感到要用佈景和燈光配合上演，因此在他的「覺先聲劇團」開始結合一班話劇的朋友，運用到舞台裝置來演出，當時很受觀眾歡迎。至抗戰後，廣州的舞台供應社和澳門的一新聲劇團的演出形式還是同樣地保留，且一直存到今日粵劇舞台上，沒有比較好的改變，反為從三面的佈景變成兩面，有一面是音樂的位置，從整個畫面來說是破壞了，更嚴重地說可以破壞了整個演出，這種形式的佈景在舞台劇運用是有缺點的，因為它是寫實的，而舞台動作是較抽象，同時為了出入場，和空間與時間的關係，就會時常引起不少矛盾和困難，因此，我以為粵劇的舞台裝置是不應太寫實，太多東西放置在台上，以免影響演出時的舞台調度，和整個演區。

這次「白蛇新傳」的舞台裝置，我們曾經過一番考慮和設計，因為裝置是要根據整個戲的發展和需要而產生的，要從戲的主題出發而再配合到每一場戲所需要和發展去，是配合每一場戲所需的，因此這次的裝置是有它的不同的地方，如地方性，和抒情的畫面，擴大了是用的演區去，通過舞蹈及舞台調度，所以在形式上是比較抽象，但為了突和戲的需要，又不能不保留一點寫實，希望每一個畫面如「人變蛇」，如「水浸金山寺」等，因一方面是戲要的，同時希望把一切不必要的東西減少，一方面我們求把轉景的時間和隊會減到最少，使觀眾的感情接得上。

還有，我們這次是和劇沒有加舞台上的特技在這戲的裝置上面，如「人變蛇」，如「水供」。

總之這次裝置，是「白蛇新傳」所需要的，如有更好的意見還希望先進們專家們多多提供。

「白蛇新傳」中的任劍輝和白雪仙

我與柳夢梅

俞振飛

為了上面所說的，大家就可以知道，我跟……來由的，而是已經有三十多年歷史了。在最近，……「柳秀才」，又彼此增進了「了解」，加深了「友……」了。

這個考驗，就是我跟梅蘭芳、言慧珠合作拍攝「遊園驚夢」的電影。這是非同小可。從中央文化部到北京電影製片廠，大家都非常重視。特別是北影的幾位工作人員，他們簡直立下了雄心壯志，非要把這部電影拍好不可。因為在此以前，中國電影工作者和中國戲劇家協會曾經邀請首都影劇界人士開過一次戲曲電影觀摩座談會。在這個會上，曾經出現過兩種不同的意見：一種是認為「戲曲電影」應該完全保持舞台上原有的特點，把戲曲忠實地記錄下來，不應該加以修改、剪裁；另一種則認為，「戲曲電影」是以電影的手段來表現戲曲，就應該更多地運用電影的特長來豐富戲曲，使觀眾在看戲曲電影的時候，覺得是在看電影，而不是在看戲。經過討論，兩種意見得到了統一，大家認為，戲曲和電影雖然是兩種不同的藝術形式，各有其特長和特點，但是只要妥善處理，通過戲曲演員和電影工作人員的全面和深入的合作，卻完全能夠很好地結合起來，既能充分保持戲曲原有的特點，又能充分發揮電影的特長，使戲曲電影真正成為兩種新的藝術品：既不是戲曲又不是電影，既是戲曲加電影，而是兩者在牢固的愛情基礎上的結婚。北影的工作人員就是因為要使這個結婚在「遊園驚夢」中體現出來，所以，下定決心要同我們合作把這個「媒人」做成功，無論如何要使這段「婚姻」成為「珠聯璧合」的「美滿良緣」……

娛樂

華怡保星洲來鴻

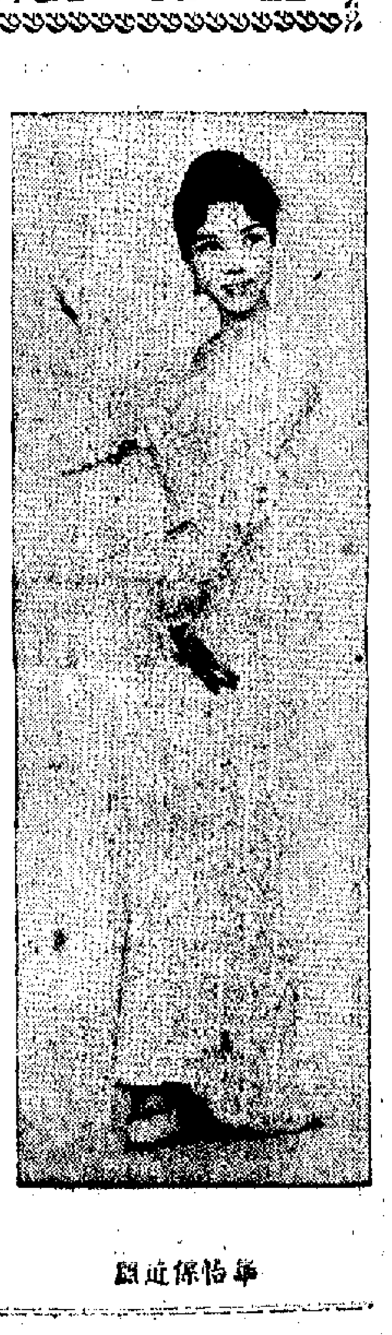
他懷念香港的麵點和避風塘遊艇河，現在新加坡獻唱於南家夜總會

·關山鶴·

[illegible]

碧姬巴鐸「浪漫史」二三事

[illegible]



華怡保近照

馮寶寶入校學大戲

·綺華·

[illegible]

沉痛的回憶——再談梅先生

京劇見聞錄

柳北人

[illegible]

底事台灣去「擢景」？非關忠貞為「畜生」！

[illegible]

星河短笛

兩朝公主

大證人

小小林

祁連劍

流星

[illegible]

孤島童兒

珠簾秀的作品和她的知心朋友

·孔西洲·

畫船兒載將春去也

秀劇集影藝術片，做「關漢卿」中的朱簾秀（珠簾秀）和關漢卿相互愛慕的情節，原作者田漢處理得很巧妙，而且也多少有一點依據，我們知道關漢卿曾寫散曲贈珠簾秀，他們二人不僅相識，並且有著較深厚的友誼。

從現有資料來看，和珠簾秀友誼最深厚的不是關漢卿，而是盧疏齋。也就是盧摯（一說盧處道）。在「前輩已死名公、有樂府行於世者」項下所列的盧疏齋學士。

盧疏齋是元代一個出名的文學家，名摯，字處道，一字莘老，涿郡人。至元五年進士。曾任河南路總管、江東道廉訪使、翰林學士。晚年調京，任翰林學士，死在承旨任上。盧摯的詩文都負有盛名，和姚燧合稱姚盧，或劉因合稱盧劉，著有「疏齋集」。

盧摯寫過一支「別珠簾秀」的壽陽曲：

才歡悅，早間別，痛煞煞好難割捨。畫船兒載將春去也，空留下半江明月。

關漢卿、馮海粟他們爲珠簾秀所寫的散曲有一個共同點，便是往往在珠簾秀這個藝名上做文章，或者描繪珠簾秀的姿態，有點描摹的形體之美，而盧摯的「別珠簾秀」卻流露了相見恨晚難別匆匆難解難分的情緒，並表示了無限惆悵和依依。

珠簾秀有沒有寫過酬答關漢卿、馮海粟他們的曲子，現在難以斷言，但是並無一支流傳至今則是事實，今存珠簾秀唯一的作品便是酬答盧疏齋的「落梅風」：

山無數，煙萬縷，憔悴煞玉堂人物。倚蓬窗一身兒活受苦，恨不得隨大江東去！

在曲中，珠簾秀傾吐了一個女藝人在當時社會中所飲受到的深切苦痛，很顯然把盧摯看成了最知心的知己人物，並且表示了有著和盧摯生活在一起的願望。

從這兩支曲子來看，珠簾秀和盧摯決不是泛泛之交，而是有著十分親密的關係。

元人楊朝英編輯散曲集「朝野新聲太平樂府」時，把盧摯和珠簾秀相互酬答的這兩支曲，都收錄了，所以我們現在還能讀到。

我們介紹珠簾秀和盧摯的關係，是從文學史和戲曲史的角度提供一些有關珠簾秀的資料；至於田漢在「關漢卿」劇中所處理的關漢卿和珠簾秀的相互愛慕的關係，當然是可以的，而且也是十分成功的。

十、人名與面型（六）

日本也是用漢字的國家，他們的姓氏比我們的較易記憶，因爲都是兩字以上，甚而有多至四字的，姓氏本身已具有「相當意義」而可以令人發生連想。（註：日人之單字姓氏者亦有如林、關、柳等，不過爲數極少耳。）

譬如櫻木、酒井、渡邊，櫻木這姓氏，多麼易於發生連想？「櫻木」想到了春天三月如海一片的櫻花之林；「酒井」彷彿酒池，一見就會有醉醺醺的感覺；「渡邊」一則記起鄉下的小河渡頭，也不難結成連想；「椿本」到日本人似乎很易於記住，「椿」在日文中解釋爲山茶花，我們譯爲「茶花女」的，他們譯作「椿姬」，一般都有很深的印象。

只如「鮎川」「犬養」之類，對中國人來說似乎更易引起奇異的連想，因爲中國人中「魚」「犬」二字用爲姓名是非常少見的。

記取姓氏也有相當的地方性與時間性。

譬如老、招、司徒、歐陽，這些姓氏在南國並不稀奇，而北方或江南就難得一見了。若是現在所識的「老小姐」或是「招老板」，十年八年之後在別處相見，一時可能記不起「老」或「招」的姓氏，假如時先想到認識這兩位時是在香港，那末不難從香港想到地方性的姓氏，而易於記起「老小姐」與「招老板」了。

莊、邱二姓並非很熱門的。記得五月初我參加一個宴會，同桌大半是陌生人，舉杯之前大家互相先通姓名，其中一位說：

「敝姓莊，」說着以手握拳住牙骹，作緊握乒乓球拍狀，還揮拍了一下說：「世界冠軍莊則棟的莊！」

[illegible]

·崔乃真·

如何增強記憶力

——從心理學上發見了定律

喜我國人大代表團訪緬

緬甸華僑　陳蘭生

星槎重莅仰江隈，爲祇祥光五道開。㊀
友誼高峯隨日上；㊁分疆嘉樹倚雲栽。㊂
通財饒物情何限，㊃聘問觀光去又回。
會宴頻頌逢雨景，親人殷敘抒情懷。

〔註〕㊀一九六一年八月廿七日，郭沫若團長率領下的我全國人民代表大會代表團由印尼飛來仰光，向緬甸聯邦作友好訪問，緬文報章論歡迎，有一郭的的緬甸人民帶來了和平和吉祥一語。㊁去年九月底，緬甸吳努總理領導的包括廣大的代表團訪問我國，也的眾新代表贈我國錦旗一面，上題緬文的語，以「五道光芒」喻雙方的原則也。㊂今年初周總理訪緬時在飛機場歡迎會上講話：「中緬友誼正在從一個高峯登上又一個高峯」。㊃中緬劃定的新邊界上，服種鳳凰木，將來樹壯花繁，遮蔭長達二千多英里的天然錦帶，可稱世界各國邊界上創出破天荒的新格。㊄周總理訪緬時，我緬方以三千萬美磅的貸款，不取利息，不帶任何政治條件，緬甸朝野一致感激。中緬互贈禮物，報不絕書，我國常以生產器材贈緬，尤得彼方歡心。

一九六一年九月四日，仰光。

蘭女　寫意作

澎湖的文石

·裘平·

文石又名「寶石」，因石上有天然花紋，所以又叫「紋石」。全世界只有兩個地方出產文石，一是我國的澎湖；一是意大利。然就質與量來說，我國出產的文石，勝過意大利的產品，還是世界聞名的。

文石係岩石的結晶體，產於澎湖天台山，色彩絢爛，稀有不貴。它的功用，可以製造裝飾品，也是雕刻圖章的材料。石質美麗，花紋蛛網，被譽上品，價值昂貴。它在建築功用方面，比不上雲南大理石，但在裝飾用途，卻勝於大理石。

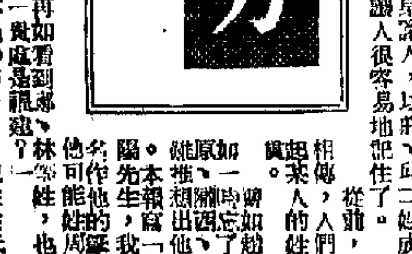
當地雕刻工人，技藝精巧，能琢人物、花卉、鳥獸、魚蟲、圖案，方寸以及念珠手串、頸鏈等，色工皆備，精巧玲瓏，倘能妥爲經營，確是國家名產之一，對於換取外匯，增加財富，也大有裨益。

稽考史冊，遠在隋代前，澎湖即有居民，至唐憲宗時，隆土施肩吾率領族人居此，彼曾題詩稱云：「腥臊海邊多鬼市，島夷居處無鄉里，黑皮年少學採珠，手把生犀照鹹水。」降至宋元，以內地災禍所迫，閩粵籍人來此益衆。此後歷代都有關於澎湖的記載。

據史料，至明萬曆三十二年（公元一六〇四年）荷蘭艦隊收買漢奸李錦，使入澎湖，駐三閱月離去。天啟二年（公元一六二二年），荷蘭再度侵入，旋以侵佔台灣，荷人隨時撤，前後三度之多。鄭成功光復澎湖，清代雍正五年（公元一七二七年）[illegible]

大公園

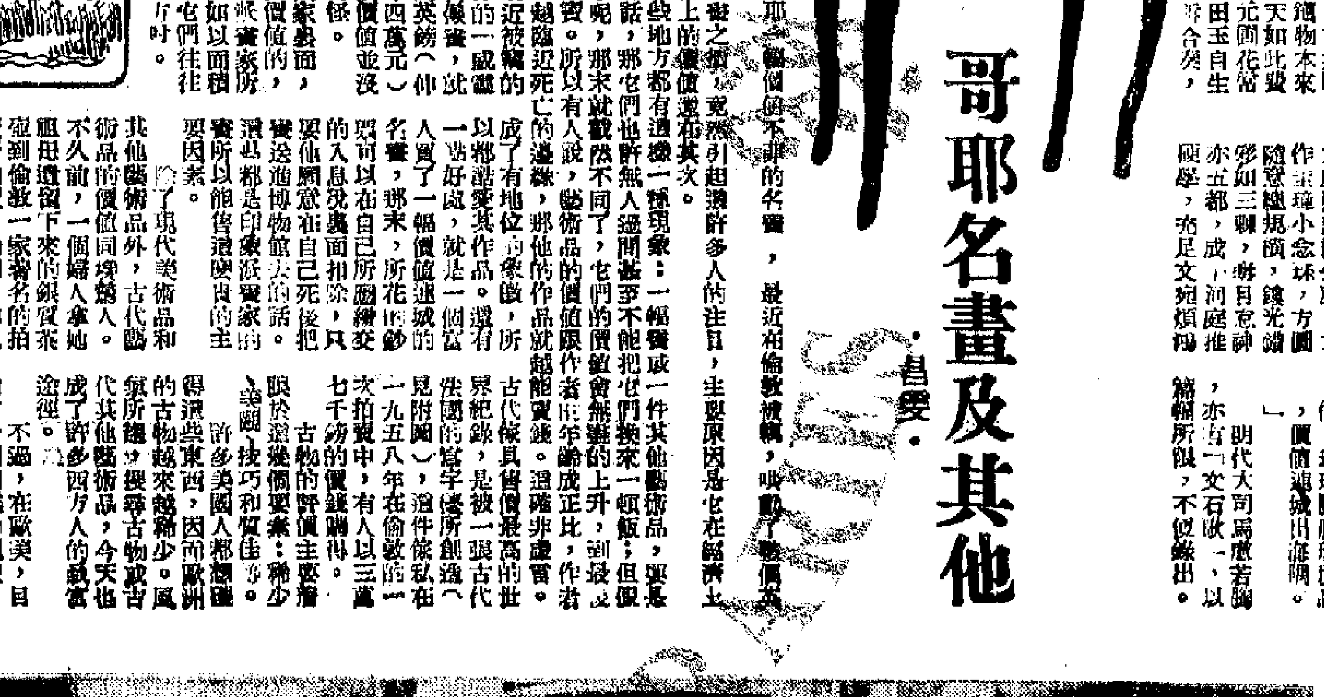
哥耶名畫及其他



殘忍的收藏

——荒棠慘劇殘物的怪人

化粧品大王



海派文章

「尋窮開心」

章吟

聯劍風雲錄

梁羽生

左右爲難

小說林

滿城奇蹟

一日記